叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 降低木工成本(keeping Down The Cost Of Your Woodwork) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

降低木工成本(Keeping Down the Cost of Your Woodwork)

[-] Notes1 .
Transcriber's Notes1 .
转录员的 Notes1 .

转录者注释1.

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ˌɪnkən'sistənsiz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] . [ˌtuː'tuː] .
Typographical errors and hyphenation inconsistencies were silently corrected . 2 .
印刷 错误 和 连字符 不一致之处 是 默默 已更正 . 2 .

排版错误和断字不一致的问题都被悄悄地纠正了。2.

[fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːntent] , ['tɑːpɪk] - [waɪz][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n]['haɪpər] - [lɪŋks] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
For the Content , Topic - wise navigation hyper - links added at the beginning
为了 这 内容 , 话题 - 明智的 导航 超 - 链接 额外 在 这 开始
[ʌv; əv][ðə; ði] ['iːbʊk] . [θriː] .
of the eBook . 3 .
的 这 电子书 . 3 .

内容方面，在电子书开头添加了按主题划分的导航超链接。3.

[sʌm; səm]['ɪmɪdʒɪz] - " [saɪd][baɪ][saɪd][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] " [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
Some images appearng " side by side in a row " in the Original ,
一些 图片 - " 边 经过 边 在 一个 排 " 在 这 原来的 ,

原图中有些图像"并排排列"出现，

[ɑːr; ər] [pleɪst] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] " [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ɪn] ['sɪriəl] " [ɪn][ðə; ði][iː] - [bʊk] .
are placed to look like " one after another in serial " in the e - Book .
是 放置 到 看 喜欢 " 一 后 其他 在 序列号 " 在 这 e - 书 .

在电子书中，这些内容被排列成"一个接一个，连续呈现"的样子。

['kiːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][jʊr; jər] ['wʊdwɜːrk]
Keeping Down the Cost of Your Woodwork
保持 向下 这 成本 的 你的 木工

降低木工成本

['restfl] [ruːmz; rʊmz]
Restful Rooms
宁静 房间

休息室

[wer] [fɜːrst] [im'preʃəns] [kaʊnt]
Where First Impressions Count
在哪里 第一的 印象 数数

第一印象至关重要

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ðæt] [dɪ'zɜːrvz] [ɪts] [neɪm]
The Living Room That Deserves Its Name
这 活的 房间 那 值得 它是 姓名

名副其实的客厅

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɪn'vaɪtɪŋ]
Making the Dining Room Inviting
制作 这 用餐 房间 邀请

打造温馨舒适的餐厅

['laɪtnɪŋ] ['kɪtʃɪn] ['bəːdənz]
Lightening Kitchen Burdens
闪电 厨房 负担

减轻厨房负担

[wer] [juː; jʊ] [spend] ['oʊvər] [wʌn] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [laɪf]

Where	You	Spend	Over	One	-	third	of	Your	Life
在哪里	你	花费	超过	一	-	第三	的	你的	生活

你一生中超过三分之一的时间都待在哪里

[hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs]

Here	and	There	About	the	House
这里	和	那里	关于	这	房子

房子周围

[haʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [əb'teɪn] ['restfl] [ruːmz; rʊmz]

How	You	Can	Obtain	Restful	Rooms
如何	你	能	获得	宁静	房间

如何获得舒适的房间

['kiːpɪŋ]

Keeping
保持

保持

[daʊn] [ðə; ði] [kɔːst]

Down	the	Cost
向下	这	成本

降低成本

[ʌv; əv] [jʊr; jər]

of	Your
的	你的

你的

['wʊdwɜːrk]

Woodwork
木工

木工

[ðə; ði] ['wʊdwɜːrk] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [hoʊm] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]

The	woodwork	of	your	home	is	one	of	the	most	important
这	木工	的	你的	家	是	一	的	这	最多	重要的

家中的木工制品是最重要的部分之一。

[pɑːrts] [ʌv; əv] [ɪts] ['veri] ['strʌktʃər]

parts	of	its	very	structure
部分	的	它是	非常	结构

它的结构部分

['kɑːpiraɪt] , -

Copyright	,	1923
版权	,	-

版权所有，1923年

['kɜːrtɪs] ['kʌmpəniz] ['sɜːrvɪs] ['bjʊroʊ]

Curtis	Companies	Service	Bureau
柯蒂斯	公司	服务	局

柯蒂斯公司服务局

['klɪntən] , ['aɪor]

Clinton	,	Iowa
克林顿	,	爱荷华州

爱荷华州克林顿

[tuː; tə] ['faɪərsaɪd] ['hæpinəs] , [tuː; tə] ['aʊərz] [ʌv; əv] [iːz]

To	fireside	happiness	,	to	hours	of	ease
到	炉边	幸福	,	到	小时	的	舒适

炉火旁的幸福，轻松的时光

[blest] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [tʃɑːrm] , [ðə; ði] ['sɜːrt(ə)nti] [tuː; tə] [pliːz] .

Blest	**with**	**that**	**charm**	**,**	**the**	**certainty**	**to**	**please**	**.**
祝福	和	那	魅力	,	这	肯定	到	请	.

天生魅力四射，总能讨人喜欢。

— ['sæmjuəl]['rɔdʒəz]

—	**Samuel**	**Rogers**
—	塞缪尔	罗杰斯

——塞缪尔·罗杰斯

['kiːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv]

Keeping	**Down**	**the**	**Cost**	**of**
保持	向下	这	成本	的

降低成本

[jʊr; jər] ['wʊdwɜːrk]

Your	**Woodwork**
你的	木工

你的木工

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['prɑːbləm] , [jɔːrz] , [maɪn] , ['ɛvriːˌwənz] ,

The	**common**	**problem**	**,**	**yours**	**,**	**mine**	**,**	**everyone's**	**,**
这	常见的	问题	,	你的	,	矿	,	每个人的	,

共同的问题，你我共同的问题，大家共同的问题，

[ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] ['fænsi] [wʌt] [wɜːr; wər] [fer] [ɪn] [laɪf] [prə'vaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] — [bʌt; bət] ['faɪndɪŋ]

is	**not**	**to**	**fancy**	**what**	**were**	**fair**	**in**	**life**	**provided**	**it**	**could**	**be**	**—**	**but**	**finding**
是	不是	到	想要	什么	是	公平的	在	生活	假如	它	可以	是	—	但	寻找

[fɜːrst] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] ,

first	**what**	**may**	**be**	**,**
第一的	什么	可能	是	,

不是去幻想生活中那些美好的事物（如果它可能存在的话）——而是首先去发现那些可能存在的东西。

[ðen] [faɪnd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fer] [ʌp] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [miːnz] . — ['braʊnɪŋ]

then	**find**	**how**	**to**	**make**	**it**	**fair**	**up**	**to**	**our**	**means**	**.**	**—**	**Browning**
然后	寻找	如何	到	制作	它	公平的	向上	到	我们的	方法	.	—	勃朗宁

然后想办法在力所能及的范围内做到公平。——勃朗宁

[nɑːt] [soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Not	**so**	**many**	**years**	**ago**	**,**
不是	所以	许多	年	前	,

就在几年前，

[hoʊm] - ['bɪldərz] [ʌv; əv] [gʊd] [teɪst] [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ə; eɪ]

home	**-**	**builders**	**of**	**good**	**taste**	**who**	**wished**	**to**	**have**	**in**	**their**	**homes**	**a**
家	-	建筑商	的	好的	品尝	WHO	希望	到	有	在	他们的	房屋	一个

['bækgraʊnd] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊdwɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['vælјuː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlmoʊst]

background	**of**	**beautiful**	**woodwork**	**with**	**architectural**	**value**	**found**	**it**	**almost**
背景	的	美丽的	木工	和	建筑	价值	成立	它	几乎

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌtʃ] ['wʊdwɜːrk] [ɪk'sept] [baɪ] ['speʃ(ə)l] ['ɔːrdər] ,

impossible	**to**	**obtain**	**such**	**woodwork**	**except**	**by**	**special**	**order**	**,**
不可能的	到	获得	这样的	木工	除了	经过	特别的	命令	,

有品位的房屋建造者如果希望在家中拥有具有建筑价值的精美木工背景，会发现除了特别订购外，几乎不可能获得这样的木工制品。

[æt; ət] [ˌnesə'serəli] [greɪt] [kɔːst] .

at	**necessarily**	**great**	**cost**	**.**
在	一定	伟大的	成本	.

但代价必然巨大。

[ðə; ði]['kɜːrtɪs] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [dʌn] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðɪs] — [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ]

The	Curtis	Companies	have	done	much	to	change	this	—	to	make	this	one	thing
这	柯蒂斯	公司	有	完毕	很多	到	改变	这	—	到	制作	这	一	事物

[ðæt] [ɪz] “ [fer] [ɪn][laɪf] , ”

that	is	“	fair	in	life	,	”
那	是	“	公平的	在	生活	,	”

柯蒂斯公司为改变这种状况做了很多努力——让这件事成为“生活中公平”的一部分。

“ [fer] [ʌp][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [miːnz] .

“	fair	up	to	our	means	.
“	公平的	向上	到	我们的	方法	.

“在我们能力范围内公平。”

” [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪz][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ] [naʊ]

”	The	object	of	this	booklet	is	to	tell	you	how	it	is	possible	for	you	now
”	这	目的	的	这	小册子	是	到	告诉	你	如何	它	是	可能的	为了	你	现在

[tuː; tə][əb'teɪn] ['wʊdwɜːrk] [ʌv; əv] ['eksələnt] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ˌgærən'tiːd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [æt; ət] ['loʊər]

to	obtain	woodwork	of	excellent	design	and	guaranteed	construction	at	lower
到	获得	木工	的	出色的	设计	和	保证	建造	在	降低

[kɔːst][ðæn; ðən][juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

cost	than	you	could	have	done	a	few	years	ago	.
成本	比	你	可以	有	完毕	一个	很少	年	前	.

“这本小册子的目的是告诉您，现在您如何能够以比几年前更低的成本获得设计精良、结构可靠的木制品。

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] “ ['loʊər] [kɔːsts] ?

What	is	meant	by	“	lower	costs	?
什么	是	意思是	经过	“	降低	成本	?

“降低成本”指的是什么?

” ['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['loʊɪst] [praɪst] ['wʊdwɜːrk] [ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

”	Curtis	Woodwork	is	not	the	lowest	priced	woodwork	on	the	market	,	but	it	is
”	柯蒂斯	木工	是	不是	这	最低	定价	木工	在	这	市场	,	但	它	是

[ðə; ði] ['gretɪst] ['vælјuː] ,

the	greatest	value	,
这	最	价值	,

“柯蒂斯木制品并非市场上价格最低的木制品，但却是性价比最高的。”

['dɑːlər][fɔːr; fər]['dɑːlər] .

dollar	for	dollar	.
美元	为了	美元	.

等价交换。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai] , [fɔːr; fər] [les] ['mʌni] , ['wʊdwɜːrk] [ðæt] [lʊks] ['sʌmθɪŋ] [laɪk]

You	may	be	able	to	buy	,	for	less	money	,	woodwork	that	looks	something	like
你	可能	是	有能力的	到	买	,	为了	较少的	钱	,	木工	那	看起来	某物	喜欢

['kɜːrtɪs] [mə'tɪrɪəl] .

Curtis	material	.
柯蒂斯	材料	.

你或许能以更低的价格买到外观类似柯蒂斯材料的木制品。

['tʃiːpər] [mə'tɪrɪəl] ['kænɑːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːləti][æz; əz]['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk]

Cheaper	material	cannot	,	of	course	,	have	the	same	quality	as	Curtis	Woodwork
更便宜	材料	不能	,	的	课程	,	有	这	相同的	质量	作为	柯蒂斯	木工

[ɔːl][ðə; ði] [wei] [θruː] .

all	the	way	through	.
全部	这	方式	通过	.

当然，更便宜的材料不可能从头到尾都达到柯蒂斯木工坊的质量水平。

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [kleɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['tʃiːpɪst] ['wʊdwɜːrk] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] , [bʌt; bət] ['oʊnli]

We	do	not	claim	to	make	the	cheapest	woodwork	on	the	market	,	but	only
我们	做	不是	宣称	到	制作	这	最便宜	木工	在	这	市场	,	但	仅有的

[ðə; ði] [best] .

the	best	.
这	最好的	.

我们不声称生产市面上最便宜的木制品，只声称生产最好的。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['wʊdwɜːrk] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrtɪs] ['treɪdmɑːrk] [ˌreprɪ'zents] ['betər] ['vælјuː] ,

You	will	find	that	woodwork	bearing	the	Curtis	trademark	represents	better	value	,
你	将要	寻找	那	木工	轴承	这	柯蒂斯	商标	代表	更好的	价值	,

['ræðər] [ðæn; ðən] ['loʊər] [fɜːrst] [kɔːst] .

rather	than	lower	first	cost	.
相当	比	降低	第一的	成本	.

你会发现，带有柯蒂斯商标的木制品代表的是更高的性价比，而不是更低的初始成本。

[dɪ'zaɪn]

Design
设计

设计

[ðə; ði] [fɜːrst] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [ɪts] ['greɪtər] ['vælјuː] , [pər'hæps] , [ɪz] [suː'pɪriər] [dɪ'zaɪn] .

The	first	element	of	its	greater	value	,	perhaps	,	is	superior	design	.
这	第一的	元素	的	它是	更大的	价值	,	也许	,	是	优越的	设计	.

它更高价值的第一个要素或许在于其卓越的设计。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['haɪər] ['stændərd] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪn] ['betər]

Along	with	a	higher	standard	of	living	in	general	,	and	education	in	better
沿着	和	一个	更高	标准	的	活的	在	一般的	,	和	教育	在	更好的

['hoʊmz] [ænd; ənd] [ɪn'tɪriər] ['fəːniʃiŋ] ,

homes	and	interior	furnishing	,
房屋	和	内部的	家具	,

除了整体生活水平的提高，以及在更好的住房和室内装饰中接受教育之外，

[ðer; ðər] [hæz; həz] [kʌm] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['wʊdwɜːrk] [ʌv; əv] ['betər] [prə'pɔːʃəns]

there	has	come	an	increasing	demand	for	woodwork	of	better	proportions
那里	有	来	一个	增加	要求	为了	木工	的	更好的	比例

[ænd; ənd] ['pætərn] [ðæn; ðən] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['ɔːrd(ə)neri] “ [stɑːk] ['mɪlˌwɜːrk] .

and	pattern	than	are	found	in	ordinary	“	stock	millwork	.
和	图案	比	是	成立	在	普通的	“	库存	木工制品	.

人们对比例和图案比普通“库存木制品”更好的木制品的需求日益增长。

” [ðə; ði] ['kɜːrtɪs] ['kʌmpəniz] , [led] [baɪ] [ðɪs] [dɪ'mænd] ,

”	The	Curtis	Companies	,	led	by	this	demand	,
”	这	柯蒂斯	公司	,	引领	经过	这	要求	,

“受此需求驱动，柯蒂斯公司

[ˌɑːr 'iː] - [dɪ'zaɪnd] ['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [njuər]

re	-	designed	Curtis	Woodwork	to	make	it	harmonize	with	the	newer
关于	-	设计	柯蒂斯	木工	到	制作	它	协调	和	这	较新的

['fɜːrnɪʃɪŋz] .

furnishings	.
家具	.

重新设计了柯蒂斯木工坊，使其与新家具相协调。

[ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] , [ðə; ði] [ə'θɔːrətеɪtɪv] [help] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [prə'feʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sɔːt] .

In	this	work	,	the	authoritative	help	of	the	architectural	profession	was	sought	.
在	这	工作	,	这	权威性	帮助	的	这	建筑	职业	曾是	寻求	.

这项工作中，我们寻求了建筑行业的权威帮助。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɔ:'θentɪk] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv]['kɜ:rtɪs] ['wʊdwɜ:rk] [ɑ:r; ər][ðə; ði][wɜ:rk]

The	present	beautiful	and	authentic	designs	of	Curtis	Woodwork	are	the	work
这	展示	美丽的	和	真正的	设计	的	柯蒂斯	木工	是	这	工作

[ʌv; əv] ['trəjbrɪdʒ] & ['ækɝmən] ,

of	Trowbridge	&	Ackerman	,
的	特罗布里奇	&	阿克曼	,

Curtis Woodwork 目前精美而正宗的设计均出自 Trowbridge & Ackerman 之手。

['ɑ:kitekts] , [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] , [hu:] [ɑ:r; ər] [ək'nɑ:lɪdʒd] ['ekspɜ:rts][ɪn] [ɪn'tɪriər] ['di:teɪlz][ʌv; əv]

architects	,	of	New	York	City	,	who	are	acknowledged	experts	in	interior	details	of
建筑师	,	的	新的	约克	城市	,	WHO	是	已确认	专家	在	内部的	细节	的

['hoʊmz] .

homes	.
房屋	.

纽约市的建筑师，他们是公认的住宅室内细节专家。

[ðɪs] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv] [gʊd] [dɪ'zaɪn] [ædz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kɔ:st] ,

This	quality	of	good	design	adds	nothing	to	the	cost	,
这	质量	的	好的	设计	添加	没有什么	到	这	成本	,

优秀的设计品质并不会增加成本。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [tʃi:p] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'zaɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [pʊr] [wʌn] ,

for	it	is	just	as	cheap	to	make	a	good	design	as	a	poor	one	,
为了	它	是	只是	作为	便宜的	到	制作	一个	好的	设计	作为	一个	贫穷的	一	,

因为设计一个好的和一个糟糕的设计成本是一样的。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [ɪn'vɑ:lvz] [les] [mə'tɪriəl] ['ræðər] [ðæn; ðən] [mɔ:r] , [ænd; ənd]['sɪmpəlɝ, 'sɪmplɝ][fɔ:rmz]

and	often	involves	less	material	rather	than	more	,	and	simpler	forms
和	经常	涉及	较少的	材料	相当	比	更多的	,	和	更简单	表格

['ræðər] [ðæn; ðən] [mɔ:r] [ɔ:r'neɪt] [wʌnz] .

rather	than	more	ornate	ones	.
相当	比	更多的	华丽	一个	.

而且通常用料较少而不是较多，形式也更简单而不是更华丽。

[jʊr; jər] ['ɑ:rkɪtekt] [wɪl] [nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] ['kɜ:rtɪs] ['wʊdwɜ:rk] [fɔ:r; fər][jʊr; jər][hoʊm] ,

Your	architect	will	not	hesitate	to	recommend	Curtis	Woodwork	for	your	home	,
你的	建筑师	将要	不是	犹豫	到	推荐	柯蒂斯	木工	为了	你的	家	,

您的建筑师会毫不犹豫地向您推荐柯蒂斯木工坊。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kə'rekt] [ɪn] ['evri] ['di:teɪl] ,

because	it	is	correct	in	every	detail	,
因为	它	是	正确的	在	每一个	细节	,

因为它在每个细节上都是正确的。

[ænd; ənd] [wɪl] [seɪv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ju:; jʊ][ðə; ði]['leɪbər][ænd; ənd] [ɪk'spens] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv]

and	will	save	him	and	you	the	labor	and	expense	and	delay	of
和	将要	节省	他	和	你	这	劳动	和	费用	和	延迟	的

['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] ['aɪtəmz] .

specially	designed	items	.
特别	设计	项目	.

这样可以为你和他节省专门设计物品所需的人力、费用和时间。

“ [bʌt; bət] [haʊ] , ” [ju:; jʊ][æsk] ,

“	But	how	,	”	you	ask	,
“	但	如何	,	”	你	问	,

“但是怎么做呢？”你可能会问。

“ [kæn; kən]['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk] [biː; bi]['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][biː; bi] [wel] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði]

“	can	Curtis	Woodwork	be	beautiful	and	be	well	made	without	increasing	the
”	能	柯蒂斯	木工	是	美丽的	和	是	出色地	制成	没有	增加	这

[kɔːst] ?

cost	?
成本	?

“柯蒂斯木工制品能否既美观又做工精良，同时又不增加成本？”

” ['briːfli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['stændərdaɪzd] [ænd; ənd][ɪz] [prə'duːst] [ɪn] ['kwɑːntətiz] .

”	Briefly	,	because	it	has	been	standardized	and	is	produced	in	quantities	.
”	简要地	,	因为	它	有	到过	标准化	和	是	生产	在	数量	.

简而言之，因为它已经标准化并批量生产。

[ˌstændərdə'zeɪʃn]

Standardization
标准化

标准化

[baɪ] [ˌstændərdə'zeɪʃn] , [wiː; wi] [miːn] [ðæt] [prə'dʌkʃn] [hæz; həz] [bɪn] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [dɪ'zaɪnz] ,

By	standardization	,	we	mean	that	production	has	been	limited	to	those	designs	,
经过	标准化	,	我们	意思是	那	生产	有	到过	有限的	到	那些	设计	,

所谓标准化，是指生产仅限于这些设计方案。

['saɪzɪz][ænd; ənd][kaɪndz][ʌv; əv] [wʊd] ['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn]['kɜːrtɪs]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

sizes	and	kinds	of	wood	indicated	in	Curtis	literature	.
尺寸	和	种类	的	木头	表明的	在	柯蒂斯	文学	.

柯蒂斯文献中列出的尺寸和木材种类。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [ænd; ənd][və'raɪəti][tuː; tə]['kʌvər] [ɔːl] [niːdz] [ænd; ənd][ɔːl] [taɪps]

These	are	of	sufficient	number	and	variety	to	cover	all	needs	and	all	types
这些	是	的	充足的	数字	和	种类	到	覆盖	全部	需求	和	全部	类型

[ʌv; əv] ['haʊzɪz] ,

of	houses	,
的	房屋	,

这些产品数量和种类充足，足以满足所有需求和所有类型的房屋。

[bʌt; bət] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðoʊz] ['saɪzɪz][ænd; ənd] ['pætərn] [nɑːt][ɪn][dɪ'mænd] .

but	eliminate	those	sizes	and	patterns	not	in	demand	.
但	排除	那些	尺寸	和	图案	不是	在	要求	.

但要剔除那些没有市场需求的尺寸和款式。

[ðʌs] [weɪst] [ɪz][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][baɪ][nɑːt] [prə'djʊsɪŋ] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [stɑːk] [mə'tɪriəl] [ðæt]

Thus	waste	is	eliminated	by	not	producing	and	keeping	in	stock	material	that
因此	浪费	是	已淘汰	经过	不是	生产	和	保持	在	库存	材料	那

[ɪz]['lɪt(ə)l] [kɔːld] [fɔːr; fər] .

is	little	called	for	.
是	小的	称为	为了	.

因此，通过不生产和储备需求量很小的材料，可以消除浪费。

[ðə; ði] ['wʊdwɜːrk] ['aɪtəmz] ['piktʃəd] [ɪn][moʊst] “ ['mɪlˌwɜːrk] ” ['kætəlɔːgz][æz; əz] [stɑːk] [ɑːr; ər] ['seldəm]

The	woodwork	items	pictured	in	most	“	millwork	”	catalogs	as	stock	are	seldom
这	木工	项目	如图所示	在	最多	“	木工制品	”	产品目录	作为	库存	是	很少

['æktʃuəli][ɑːn][hænd] ;

actually	on	hand	;
实际上	在	手	;

大多数"木制品"目录中展示的库存木制品实际上很少有现货；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sə'dʒestɪd] [dɪ'zaɪnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['diːteɪld; dɪ'teɪld][ænd; ənd]

they	are	a	collection	of	suggested	designs	which	have	been	detailed	and
他们	是	一个	收藏	的	建议	设计	哪个	有	到过	详细的	和

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ʌp][ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɔːrdər] .

which	will	be	made	up	upon	receipt	of	your	order	.
哪个	将要	是	制成	向上	之上	收据	的	你的	命令	.

这些是一系列设计方案建议，方案已详细说明，我们将在收到您的订单后进行制作。

[ðə; ði]['aɪtəmz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['kɜːrtɪs]['kætəlɔːg] , “ [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ɪn'tɪriər] [ænd; ənd] [ɪk'stɪriər]

The	items	shown	in	the	Curtis	catalog	,	“	Architectural	Interior	and	Exterior
这	项目	所示	在	这	柯蒂斯	目录	,	“	建筑	内部的	和	外部的

['wʊdwɜːrk] , ['stændərdaɪzd] ,

Woodwork	,	Standardized	,
木工	,	标准化	,

柯蒂斯产品目录中展示的商品为“建筑室内外木工制品，标准化”，

” [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp][ɪn] ['kwɑːntətiz] ,

”	are	made	up	in	quantities	,
”	是	制成	向上	在	数量	,

“由多种数量组成，

[ænd; ənd][æn; ən] ['efərt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɑːn][hænd] ['redi] [fɔːr; fər] ['ʃɪpmənt] [ə'pɑːn]

and	an	effort	is	made	to	keep	a	supply	on	hand	ready	for	shipment	upon
和	一个	努力	是	制成	到	保持	一个	供应	在	手	准备好	为了	运输	之上

[rɪ'siːt] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɔːrdər] .

receipt	of	your	order	.
收据	的	你的	命令	.

我们会尽力保持充足的库存，以便在收到您的订单后立即发货。

['kwɑːntəti] [prə'dʌkʃn]

Quantity	Production
数量	生产

批量生产

[ðiːz] ['stændərdaɪzd]['aɪtəmz][ʌv; əv]['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɪn][lɑːrdʒ]['kwɑːntətiz] .

These	standardized	items	of	Curtis	Woodwork	are	produced	in	large	quantities	.
这些	标准化	项目	的	柯蒂斯	木工	是	生产	在	大的	数量	.

柯蒂斯木工坊的这些标准化产品都是批量生产的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['saɪdˌbɔːrdz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

It	is	easily	understood	that	a	hundred	sideboards	,	for	instance	,
它	是	容易地	理解	那	一个	百	餐边柜	,	为了	实例	,

很容易理解，例如，一百个餐具柜，

[kæn; kən][biː; bi] [prə'duːst] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['loʊər] [prə'pɔːrʃənət] [kɔːst][ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] .

can	be	produced	at	a	much	lower	proportionate	cost	than	a	single	one	.
能	是	生产	在	一个	很多	降低	成比例的	成本	比	一个	单身的	一	.

生产一个这样的产品，其成本比例要比单个产品低得多。

['ækjərət] “ ['diːteɪlz] ” [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ə'gen]

Accurate	“	details	”	must	be	prepared	and	if	these	can	be	used	again
准确的	“	细节	”	必须	是	准备	和	如果	这些	能	是	用过的	再次

[ænd; ənd] [ə'gen] ,

and	again	,
和	再次	,

必须准备准确的“细节”，如果这些细节可以反复使用，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæktər][ɪn][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [ɪz][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .

a	large	factor	in	the	cost	of	production	is	eliminated	.
一个	大的	因素	在	这	成本	的	生产	是	已淘汰	.

生产成本中的一个很大因素得以消除。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['saɪdbɔːrd] , [noʊ] [les] [ðæn; ðən] - [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] .

In	making	a	sideboard	,	no	less	than	19	operations	are	necessary	.
在	制作	一个	餐边柜	,	不	较少的	比	-	运营	是	必要的	.

制作一个餐边柜至少需要 19 道工序。

[fɔːr; fər] [ðiːz] , ['ɪntrɪkət] [mə'ʃiːnz] [mʌst; məst][biː; bi][set][ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] , [ænd; ənd] [mə'tɪriəl] [prɪ'perd] .

For	these	,	intricate	machines	must	be	set	and	adjusted	,	and	material	prepared	.
为了	这些	,	错综复杂	机器	必须	是	放	和	调整	,	和	材料	准备	.

为此，需要设置和调整复杂的机器，并准备材料。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm][fɔːr; fər] - [tuː; tə][biː; bi][rʌn] [θruː] [æz; əz][fɔːr; fər][wʌn] ,

This	can	be	done	in	practically	the	same	time	for	100	to	be	run	through	as	for	1	,
这	能	是	完毕	在	几乎	这	相同的	时间	为了	-	到	是	跑步	通过	作为	为了	1	,

处理 100 个样本所需的时间与处理 1 个样本所需的时间几乎相同。

[ðʌs] [dis'tribjuːtiŋ][ðə; ði][kɔːst] .

thus	distributing	the	cost	.
因此	分发	这	成本	.

从而分摊成本。

[kən'strʌkʃ(ə)n]

Construction
建造

建造

[wʊd] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəl] [ðæt] [grəuz] .

Wood	is	the	only	building	material	that	grows	.
木头	是	这	仅有的	建筑	材料	那	生长	.

木材是唯一一种会生长的建筑材料。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['seldəm] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd][ɪz] [mɔːr] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [hiːt] [ɔːr] ['mɔɪstʃər] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəl] .

For	that	reason	it	is	seldom	perfect	and	is	more	subject	to	the	action	of	heat	or	moisture	than	any	other	building	material	.
为了	那	原因	它	是	很少	完美的	和	是	更多的	主题	到	这	行动	的	热	或者	水分	比	任何	其他	建筑	材料	.

正因如此，它很少是完美的，而且比任何其他建筑材料更容易受到热或湿气的影响。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [prə'tektɪd] [ə'genst] ['dæmɪdʒ][frʌm; frəm] [ðiːz] ['elɪmənts; 'eləmənts][frʌm; frəm] [ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [triː] [ɪz] [feld] — ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː] ['wʊdwɜːrk] [ɪn] [ðə; ði]['fækt(ə)ri] ,

It	must	be	protected	against	damage	from	these	elements	from	the	time	the	tree	is	felled	—	during	the	time	it	is	being	made	into	woodwork	in	the	factory	,
它	必须	是	受保护	反对	损害	从	这些	元素	从	这	时间	这	树	是	倒下	—	期间	这	时间	它	是	存在	制成	进入	木工	在	这	工厂	,

从树木被砍伐到在工厂加工成木制品的整个过程中，都必须保护它免受这些因素的损害。

[waɪl] [ɪn] ['stɔːrɪdʒ] , [ɪn]['trænzɪt] , [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][jʊr; jər]['peɪntər][ænd; ənd] ['fɪnɪʃər] ,

while	in	storage	,	in	transit	,	in	the	hands	of	your	painter	and	finisher	,
尽管	在	贮存	,	在	交通	,	在	这	双手	的	你的	画家	和	终结者	,

在储存期间、运输途中、在您的油漆工和涂装工手中时，

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][jʊr; jər][hoʊm] .

and	even	during	the	years	that	it	is	in	your	home	.
和	甚至	期间	这	年	那	它	是	在	你的	家	.

即使在它待在你家里的那些年里也是如此。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kɜ:rtɪs] ['wʊdwɜ:rk] [teɪks] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ði:z] ['fæktərz][ænd; ənd]

The	construction	of	Curtis	Woodwork	takes	account	of	these	factors	and
这	建造	的	柯蒂斯	木工	需要	帐户	的	这些	因素	和

['minimaiziz][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['wʊdwɜ:rk] “ ['goʊɪŋ] [rɔ:ŋ] ” ['æftər][ˌaɪ 'ti:] [li:vz] ['aʊər; ɑ:r]

minimizes	the	chances	of	your	woodwork	“	going	wrong	”	after	it	leaves	our
最小化	这	机会	的	你的	木工	“	去	错误的	”	后	它	树叶	我们的

[hændz] .

hands	.
双手	.

Curtis Woodwork 的制作过程中充分考虑了这些因素，最大限度地降低了您的木制品离开我们之后“出问题”的可能性。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t] [speɪs] [hɪr] [tu:; tə] [tel] [ə'baʊt][ðə; ði]['speʃ(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] [fitʃər] [wɪtʃ]

There	is	not	space	here	to	tell	about	the	special	construction	features	which
那里	是	不是	空间	这里	到	告诉	关于	这	特别的	建造	特征	哪个

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['kɜ:rtɪs] ['wʊdwɜ:rk] [frʌm; frəm]['ɔ:rd(ə)neri] “ ['mɪlˌwɜ:rk] .

distinguish	Curtis	Woodwork	from	ordinary	“	millwork	.
区分	柯蒂斯	木工	从	普通的	“	木工制品	.

这里没有足够的篇幅来介绍柯蒂斯木工制品与普通“木制品”相比，其特殊的结构特点。

” [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [ʃoʊn] , [haʊ'evər] , [ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [ɪn]['daiəgræmz]

”	Some	of	them	are	shown	,	however	,	on	the	following	pages	,	in	diagrams
”	一些	的	他们	是	所示	,	然而	,	在	这	下列的	页面	,	在	图表

['ʃoʊɪŋ] ['di:teɪlz][ʌv; əv]['kɜ:rtɪs] [sterz] ,

showing	details	of	Curtis	stairs	,
显示	细节	的	柯蒂斯	楼梯	,

“不过，其中一些细节将在以下几页的图表中展示，这些图表详细展示了柯蒂斯楼梯的细节。”

['kæbɪnət][wɜ:rk][ænd; ənd] [dɔ:z] .

cabinet	work	and	doors	.
内阁	工作	和	门	.

橱柜和门。

['wɜkmən] ['meɪkɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [pi:s] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [su:n] [faɪnd] ['betər]

Workmen	making	more	than	one	piece	of	a	kind	at	a	time	soon	find	better
工人	制作	更多的	比	一	片	的	一个	种类	在	一个	时间	很快	寻找	更好的

[weɪz] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rk] ,

ways	of	doing	the	work	,
方式	的	正在做	这	工作	,

工人们一次制作多件同类产品时，很快就会找到更好的制作方法。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv] ['betər] ['kwɑ:ləti] .

and	therefore	make	a	product	of	better	quality	.
和	所以	制作	一个	产品	的	更好的	质量	.

因此可以生产出质量更好的产品。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['kɜ:rtɪs] [kən'strʌkʃ(ə)n] [fitʃər] [hæv; həv] [bɪn] [wɜ:rkt] [aʊt][baɪ][ðə; ði][men]

Many	of	the	special	Curtis	construction	features	have	been	worked	out	by	the	men
许多	的	这	特别的	柯蒂斯	建造	特征	有	到过	工作	出去	经过	这	男人

[ɪn][ðə; ði]['kɜ:rtɪs]['fæktriz; 'fæktəriz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['kɜ:rtɪs]

in	the	Curtis	factories	because	they	were	interested	in	making	Curtis
在	这	柯蒂斯	工厂	因为	他们	是	感兴趣的	在	制作	柯蒂斯

['wʊdwɜ:rk] [ðə; ði][best][ju:; jʊ][kæn; kən][bai] .

Woodwork	the	best	you	can	buy	.
木工	这	最好的	你	能	买	.

柯蒂斯公司的许多特殊结构特点都是柯蒂斯工厂的员工们精心设计的，因为他们致力于将柯蒂斯木制品打造成为市面上最好的产品。

[ɪf] [ðeɪ] [meɪd] [iːtʃ] [piːs] [bʌt; bət][wʌns] , [ðə; ði] ['pɜːrtʃəsər] [kʊd; kəd][nɑːt]['prɑːfɪt][frʌm; frəm][ðer; ðər]
If **they** **made** **each** **piece** **but** **once** **,** **the** **purchaser** **could** **not** **profit** **from** **their**
如果 他们 制成 每个 片 但 一次 , 这 购买者 可以 不是 利润 从 他们的
[ɪk'spɪriəns] .
experience **.**
经验 .

如果每件作品只制作一次，购买者就无法从他们的经验中获益。

[dɪ'lɪvərɪz]
Deliveries
送货

送货

['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk] [ɪz] [meɪd] [ɪn] ['kwɑːntətiz] [ænd; ənd] [kept] [ɪn] [stɑːk] , [nɑːt]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['veriəs]
Curtis **Woodwork** **is** **made** **in** **quantities** **and** **kept** **in** **stock** **,** **not** **only** **by** **the** **various**
柯蒂斯 木工 是 制成 在 数量 和 保留 在 库存 , 不是 仅有的 经过 这 各种各样的
['kɜːrtɪs]['fæktriz; 'fæktəriz] ,
Curtis **factories** **,**
柯蒂斯 工厂 ,

柯蒂斯木制品不仅在各个柯蒂斯工厂生产，而且产量很大，并备有库存。

[bʌt; bət][baɪ]['kɜːrtɪs] ['diːlɚz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [west] .
but **by** **Curtis** **dealers** **throughout** **the** **East** **and** **Middle** **West** **.**
但 经过 柯蒂斯 经销商 自始至终 这 东方 和 中间 西方 .

但柯蒂斯经销商遍布美国东部和中西部。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [waɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] , [jʊr; jər]['ɔːrdər][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] ['prɑːmptli] ,
With **this** **wide** **distribution** **,** **your** **order** **can** **be** **delivered** **promptly** **,**
和 这 宽的 分配 , 你的 命令 能 是 发表 及时 ,

凭借如此广泛的配送网络，您的订单可以迅速送达。

[soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['wɜkmən] [niːd] [nɑːt][biː; bi][held] [ʌp] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['wʊdwɜːrk] [tuː; tə][biː; bi]
so **that** **your** **workmen** **need** **not** **be** **held** **up** **waiting** **for** **your** **woodwork** **to** **be**
所以 那 你的 工人 需要 不是 是 握住 向上 等待 为了 你的 木工 到 是
[meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [mɪl] .
made **at** **the** **mill** **.**
制成 在 这 磨 .

这样，您的工人就不必因为等待木材厂制作您的木制品而耽误时间了。

[ˌgærən'tiː]
Guarantee
保证

保证

['evri] [piːs] [ʌv; əv]['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk] [ðæt] [juː; jʊ] [baɪ] ['kæriz] , [æz; əz][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [pledʒ] [ʌv; əv][ɪts]
Every **piece** **of** **Curtis** **Woodwork** **that** **you** **buy** **carries** **,** **as** **a** **final** **pledge** **of** **its**
每一个 片 的 柯蒂斯 木工 那 你 买 携带 , 作为 一个 最终的 保证 的 它是
['betər] ['vælјuː] ,
better **value** **,**
更好的 价值 ,

您购买的每一件柯蒂斯木制品都带有最终保证，以彰显其更高的价值。

[ðə; ði] [ˌgærən'tiː] : “ [ðə; ði]['meɪkɚz][ʌv; əv]['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk] [ˌgærən'tiː] [kəm'pliːt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
the **guarantee** **:** **“** **The** **makers** **of** **Curtis** **Woodwork** **guarantee** **complete** **satisfaction**
这 保证 : “ 这 制造商 的 柯蒂斯 木工 保证 完全的 满意
[tuː; tə][ɪts] ['jʊzər] .
to **its** **users** **.**
到 它是 用户 .

保证：“Curtis Woodwork 的制造商保证用户完全满意。

- [wɪə(r)] [nɑːt]['sætɪsfaɪd] [ən'les] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] . -
' **We're not satisfied unless you are .** '
- 是 不是 使满意 除非 你 是 . -

"除非你们满意，否则我们不会满意。"

" [ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] [ðæt] [ɪ'kɑːnəmi] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] ['mʌni] [hɔːdid] ,
" **If you believe with us that economy does not refer to money hoarded ,**
" 如果 你 相信 和 我们 那 经济 做 不是 参考 到 钱 囤积 ,

"如果你和我们一样认为经济并非指囤积金钱，

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['mʌni] ['waɪzli] [spent] , [æsk] [jʊr; jər] ['lʌmbər] ['diːlər] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] ['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk]
but to money wisely spent , ask your lumber dealer to furnish Curtis Woodwork
但 到 钱 明智地 花费 , 问 你的 木材 经销商 到 提供 柯蒂斯 木工
[fɔːr; fər] [jʊr; jər] [haʊs] ,
for your house ,
为了 你的 房子 ,

但要想把钱花得值，就请你的木材经销商为你的房子提供柯蒂斯木工制品。

[ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɜːrtɪs] ['treɪdmɑːrk] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
and look for the Curtis trademark upon it .
和 看 为了 这 柯蒂斯 商标 之上 它 .

并查看上面是否有柯蒂斯商标。

['restfl] [ruːmz; rʊmz]
Restful Rooms
宁静 房间

休息室

[hoʊm] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [rest] .
Home is a place of rest .
家 是 一个 地方 的 休息 .

家是休息的地方。

[wiː; wi] [siːk] [fɔːr; fər] ['kʌmfərt] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmz] .
We seek for comfort in our homes .
我们 寻找 为了 舒适 在 我们的 房屋 .

我们在家中寻求舒适。

[wiː; wi] [miːn] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['bɑːdɪli] [iːz] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] — [wiː; wi]
We mean something more than bodily ease when we speak of comfort — we
我们 意思是 某物 更多的 比 身体上的 舒适 什么时候 我们 说话 的 舒适 — 我们
[mʌst; məst] [hæv; həv] ['ment(ə)l] [rest] [tuː] .
must have mental rest too .
必须 有 精神的 休息 也 .

我们所说的舒适，不仅仅是身体上的放松——我们还需要精神上的休息。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [kæn; kən] [biː; bi] [noʊ] ['ment(ə)l] [rest] [wɪ'ðaʊt] ['bjuːti] .
And there can be no mental rest without beauty .
和 那里 能 是 不 精神的 休息 没有 美丽 .

没有美，就没有精神上的安宁。

['bjuːti] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] [ɪz] [ʌv; əv] [tuː] [kaɪndz] , [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪv] .
Beauty in the home is of two kinds , architectural and decorative .
美丽 在 这 家 是 的 二 种类 , 建筑 和 装饰性的 .

家居之美有两种：建筑之美和装饰之美。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌsʌplɪ'mentri] , [ænd; ənd] ['niːðər] [kæn; kən] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] .
They are supplementary , and neither can be successful without the other .
他们 是 补充 , 和 两者都不 能 是 成功的 没有 这 其他 .

它们是互补的，任何一方都不能脱离另一方而成功。

[rʌgz] , [læmps] , ['fɜ:rnɪtʃər] , ['pɪktʃərz] — [ðiːz] [ɑːr; ər] ['dekəreɪtɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts] .

Rugs	,	lamps	,	furniture	,	pictures	—	these	are	decorative	elements	.
地毯	,	灯	,	家具	,	图片	—	这些	是	装饰性的	元素	.

地毯、灯具、家具、画作——这些都是装饰元素。

[mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːm] ['hoʊmˌlaɪk] ;

Much	can	be	done	with	them	to	make	a	room	homelike	;
很多	能	是	完毕	和	他们	到	制作	一个	房间	家的感觉	;

利用它们可以做很多事情，让房间更有家的感觉;

[bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːm] ['truːli] ['restfl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv] , ['ɔːlsoʊ] ,

but	to	make	a	room	truly	restful	it	is	necessary	to	have	,	also	,
但	到	制作	一个	房间	真的	宁静	它	是	必要的	到	有	,	还	,

但要让房间真正令人放松，还需要具备以下条件:

[gʊd] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['diːteɪlz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ɔːr] ['setɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðiː] ['dekəreɪtɪv]

good	architectural	details	to	form	a	background	or	setting	for	the	decorative
好的	建筑	细节	到	形式	一个	背景	或者	环境	为了	这	装饰性的

[fitʃər] .

features	.
特征	.

良好的建筑细节可以为装饰性特征提供背景或衬托。

[ðiːz] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['diːteɪlz][ɑːr; ər] , [ɪn][ðə; ðiː][meɪn] , ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['wʊdwɜːrk] .

These	architectural	details	are	,	in	the	main	,	articles	of	woodwork	.
这些	建筑	细节	是	,	在	这	主要的	,	文章	的	木工	.

这些建筑细节主要由木制品构成。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ðiː][best] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ðiː] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ɪn'tɪriər] ['wʊdwɜːrk] [ɪz]

Naturally	,	the	best	source	of	information	on	the	design	of	interior	woodwork	is
自然	,	这	最好的	来源	的	信息	在	这	设计	的	内部的	木工	是

[ðə; ðiː] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [prə'feʃ(ə)n] .

the	architectural	profession	.
这	建筑	职业	.

当然，关于室内木工设计的最佳信息来源是建筑师行业。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ðiː]['kɜːrtɪs] ['kʌmpəniz] [sɔːt] [ðə; ðiː][help][ʌv; əv]

It	was	for	that	reason	that	the	Curtis	Companies	sought	the	help	of
它	曾是	为了	那	原因	那	这	柯蒂斯	公司	寻求	这	帮助	的

['trəjbridʒ] & ['ækɜ˞mən] ,

Trowbridge	&	Ackerman	,
特罗布里奇	&	阿克曼	,

正因如此，柯蒂斯公司才寻求特罗布里奇和阿克曼律师事务所的帮助。

[ə; eɪ][fɜːrm][ʌv; əv] ['ɑːkitekts] ['næʃnəli] [noʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːrk][ɪn] [ɪn'tɪriər] ['diːteɪlz] .

a	firm	of	architects	nationally	known	for	their	work	in	interior	details	.
一个	公司	的	建筑师	全国范围内	已知	为了	他们的	工作	在	内部的	细节	.

一家在室内设计细节方面享有全国声誉的建筑事务所。

[ðeɪ] [ˌɑːr 'iː] - [dɪ'zaɪnd] [ðə; ðiː][ɪn'taɪər][laɪn][ʌv; əv]['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ðiː] ['benɪfɪt]

They	re	-	designed	the	entire	line	of	Curtis	Woodwork	,	giving	it	the	benefit
他们	关于	-	设计	这	全部的	线	的	柯蒂斯	木工	,	给予	它	这	益处

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] .

of	their	knowledge	of	design	.
的	他们的	知识	的	设计	.

他们重新设计了柯蒂斯木工坊的整个产品线，充分发挥了他们的设计知识优势。

[ðə; ði]['kɜ:rtɪs] ['kʌmpəniz] [gɪv] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər][sɪks] ['dekeɪdz] - [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n]

The	Curtis	Companies	give	to	it	their	six	decades	'	experience	in	the	construction
这	柯蒂斯	公司	给	到	它	他们的	六	几十年	-	经验	在	这	建造

[ʌv; əv] [gʊd] ['wʊdwɜ:rk] .

of	good	woodwork	.
的	好的	木工	.

柯蒂斯公司将其六十年来在优质木工制品制造方面的经验贡献给了它。

[baɪ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['kwɑ:ntətiz] ,

By	manufacturing	it	in	quantities	,
经过	制造业	它	在	数量	,

通过批量生产，

[ðə; ði]['kɜ:rtɪs] ['kʌmpəniz] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['bɪldər] [wɪð; wɪθ] ['wʊdwɜ:rk] [ʌv; əv]

the	Curtis	Companies	are	now	able	to	supply	the	builder	with	woodwork	of
这	柯蒂斯	公司	是	现在	有能力的	到	供应	这	建筑商	和	木工	的

[ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] ['kærəktər] [æt; ət] [les] [kɔ:st][ðæn; ðən] [meɪd] - [tu:; tə] - ['ɔ:rdər] ['wʊdwɜ:rk] [ʌv; əv]

architectural	character	at	less	cost	than	made	-	to	-	order	woodwork	of
建筑	特点	在	较少的	成本	比	制成	-	到	-	命令	木工	的

[ɪn'dɪfrənt] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['ɔ:rd(ə)neri]['kwɑ:lətɪ] .

indifferent	design	and	ordinary	quality	.
冷漠	设计	和	普通的	质量	.

柯蒂斯公司现在能够以比定制设计平庸、质量普通的木制品更低的成本，向建筑商提供具有建筑特色的木制品。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['stændərdaɪzd][fɔ:rmz] [prə'du:st] [ɪn]['kwɑ:ntətiz] [dʌz] [nɑ:t] [mi:n] [ɪn]['eni] [sens] [ðə; ði]

The	use	of	standardized	forms	produced	in	quantities	does	not	mean	in	any	sense	the
这	使用	的	标准化	表格	生产	在	数量	做	不是	意思是	在	任何	感觉	这

['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] ,

sacrifice	of	individuality	,
牺牲	的	个性	,

使用批量生产的标准化表格并不意味着牺牲个性。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [dɪ'zaɪnz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tu:; tə] [tʃu:z] .

because	there	are	many	designs	from	which	to	choose	.
因为	那里	是	许多	设计	从	哪个	到	选择	.

因为有很多款式可供选择。

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] , [æz; əz][wʌn] ['raɪtər] [pʊts] [ˌaɪ 'ti:] ,

Individuality	,	as	one	writer	puts	it	,
个性	,	作为	一	作家	放置	它	,

正如一位作家所说，个性

[ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] “ [ðə; ði][best] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] [sens] [ʌv; əv] ['bju:ti] [ænd; ənd]

is	nothing	more	than	“	the	best	expression	of	one's	sense	of	beauty	and
是	没有什么	更多的	比	“	这	最好的	表达	的	一个人的	感觉	的	美丽	和

[ðə; ði] ['fɪtnəs] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,

the	fitness	of	things	,
这	健康	的	事物	,

只不过是“一个人对美的感知和对事物适宜性的最佳表达”而已。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv]['hɑ:rməni][ænd; ənd][prə'pɔ:rʃ(ə)n] ,

and	when	it	is	guided	by	the	laws	of	harmony	and	proportion	,
和	什么时候	它	是	引导	经过	这	法律	的	和谐	和	部分	,

当它遵循和谐与比例的法则时，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wʌn][ʌv; əv] [greɪt] [tʃɑ:rm] , [kən'vi:niəns] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] .

the	result	is	usually	one	of	great	charm	,	convenience	and	comfort	.
这	结果	是	通常	一	的	伟大的	魅力	,	方便	和	舒适	.

结果通常是极具魅力、方便和舒适。

" [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [haʊs]

"	On	the	following	pages	,	each	of	the	important	rooms	in	the	average	house
"	在	这	下列的	页面	,	每个	的	这	重要的	房间	在	这	平均的	房子

[ɪz] [kən'sɪdərd] ['seprətli] .

is	considered	separately	.
是	经过考虑的	分别地	.

"在接下来的几页中，我们将分别考虑普通房屋中的每个重要房间。

[ðiːz] ['peɪdʒɪz][ɑːr; ər] [kə'mendid] [tuː; tə][jʊr; jər]['kerf(ə)l][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

These	pages	are	commended	to	your	careful	consideration	,
这些	页面	是	赞扬	到	你的	小心	考虑	,

请您仔细阅读这些页面。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ðem; ðəm] ['meni] [sə'dʒestʃənz] [ðæt] [wɪl] [help][juː; jʊ][tuː; tə] [bɪld] ['kʌmfərt]

for	you	will	find	in	them	many	suggestions	that	will	help	you	to	build	comfort
为了	你	将要	寻找	在	他们	许多	建议	那	将要	帮助	你	到	建造	舒适

,

,

,

你会发现其中有很多建议可以帮助你营造舒适感。

[kən'viːniəns] [ænd; ənd] ['bjuːti] ['ɪntuː][jʊr; jər][hoʊm] — [ænd; ənd] [ðɪs] [miːnz] ['restfl] [ruːmz; rʊmz] .

convenience	and	beauty	into	your	home	—	and	this	means	restful	rooms	.
方便	和	美丽	进入	你的	家	—	和	这	方法	宁静	房间	.

将便利和美观融入您的家中——这意味着拥有舒适的房间。

[wer] [fɜːrst] [im'preʃəns] [kaʊnt]

Where	First	Impressions	Count
在哪里	第一的	印象	数数

第一印象至关重要

[ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv] ['evri] [haʊs] , [haʊ'evər] ['sɪmp(ə)l][ɔːr] [ɪ'læbərət] ,

The	exterior	of	every	house	,	however	simple	or	elaborate	,
这	外部的	的	每一个	房子	,	然而	简单的	或者	精心制作的	,

每栋房子的外观，无论多么简朴或华丽，

[ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][wɔːl] ['pʌŋktʃəd] [wɪð; wɪθ]['oʊpənɪŋz] .

is	nothing	more	than	a	wall	punctured	with	openings	.
是	没有什么	更多的	比	一个	墙	刺破	和	开口	.

只不过是一堵布满开口的墙而已。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [prə'pɔːrʃənd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ɑːr; ər] [wel] [speɪst] [ænd; ənd] [wel]

If	it	is	well	proportioned	,	and	if	the	openings	are	well	spaced	and	well
如果	它	是	出色地	比例匀称	,	和	如果	这	开口	是	出色地	间隔	和	出色地

[prə'pɔːrʃənd] ,

proportioned	,
比例匀称	,

如果它比例协调，并且开口间距合适且比例协调，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [ɪm'preʃ(ə)n] .

it	will	create	a	favorable	impression	.
它	将要	创造	一个	有利	印象	.

这将给人留下良好的印象。

['wɪndoʊz] ['hævɪŋ] [smɔːl] [peɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][baːz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ['peɪntɪd] [waɪt]

Windows	having	small	panes	with	the	division	bars	between	them	painted	white
视窗	拥有	小的	窗格	和	这	分配	酒吧	之间	他们	绘	白色的

[meɪk] ['ɪntrəstɪŋ] ['oʊpənɪŋz] .

make	interesting	openings	.
制作	有趣的	开口	.

窗户由小块玻璃组成，玻璃之间的分隔条涂成白色，这样的窗户很有意思。

['kɜːrtɪs] [sæʃ] [ɑːr; ər]['oʊvəˌloʊ] - [moʊldɪd][tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði]['moʊldɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd]

Curtis	sash	are	ovolo	-	molded	to	match	the	molding	of	the	doors	and
柯蒂斯	窗扇	是	卵子	-	模制	到	匹配	这	模具	的	这	门	和

['wʊdwɜːrk] [ɑːn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

woodwork	on	the	interior	.
木工	在	这	内部的	.

柯蒂斯窗框采用卵形模压，与门框和室内木工的模压相匹配。

[tʃek] [reɪlz][ɑːr; ər] ['ræbitid] , [ænd; ənd][soʊ][rɪ'zɪst]['sev(ə)n][taɪmz][æz; əz] [mʌtʃ] [wɪnd] ['preʃər] [æz; əz]

Check	rails	are	rabbeted	,	and	so	resist	seven	times	as	much	wind	pressure	as
查看	铁轨	是	榫槽	,	和	所以	抵抗	七	时代	作为	很多	风	压力	作为

['ɔːrd(ə)neri] [tʃek] [reɪlz] .

ordinary	check	rails	.
普通的	查看	铁轨	.

护轨采用榫槽结构，因此能够承受比普通护轨高七倍的风压。

[blaɪndz] [kən'trɪbjuːt] ['kʌlər][ænd; ənd]['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

Blinds	contribute	color	and	contrast	to	the	exterior	of	the	house	,
百叶窗	贡献	颜色	和	对比	到	这	外部的	的	这	房子	,

百叶窗为房屋外观增添了色彩和对比度。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz] [wɪ'ðɪn] [mɔːr] ['restfl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə]

and	they	make	the	rooms	within	more	restful	because	they	enable	you	to
和	他们	制作	这	房间	之内	更多的	宁静	因为	他们	使能够	你	到

[ʃʌt] [aʊt][ðə; ði] ['glerɪŋ] [sʌn] [wɪ'ðaʊt] ['ʃʌtɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['briːzɪz] .

shut	out	the	glaring	sun	without	shutting	out	the	breezes	.
关闭	出去	这	刺眼	太阳	没有	关闭	出去	这	微风	.

它们使房间更加舒适，因为它们可以阻挡刺眼的阳光，同时又不阻挡微风。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['kɜːrtɪs]['stændərd] [freɪmz] [fɔːr; fər] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz]

The	construction	of	Curtis	standard	frames	for	windows	and	doors
这	建造	的	柯蒂斯	标准	框架	为了	视窗	和	门

[rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][koʊl] [bɪlz] [ænd; ənd] [meɪks] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ruːmz; rʊmz] .

reduces	coal	bills	and	makes	more	comfortable	rooms	.
减少	煤炭	账单	和	制作	更多的	舒服的	房间	.

采用柯蒂斯标准框架建造门窗可以减少煤炭消耗，并使房间更加舒适。

['entrəns] [siː] - -

Entrance	C	-	101
入口	C	-	-

C-101 入口

['entrəns] [siː] - -

Entrance	C	-	109
入口	C	-	-

入口 C-109

[gʊd] [prə'pɔːʃəns] , ['dɪgnəti] , [sɪm'plɪsəti] , [ɑːr; ər] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ɔːl] [stɑːk] ['kɜːrtɪs] ['entrənsiz] ,

Good	proportions	,	dignity	,	simplicity	,	are	characteristic	of	all	stock	Curtis	entrances	,
好的	比例	,	尊严	,	简单	,	是	特征	的	全部	库存	柯蒂斯	入口	,

[fɔːr; fər][lɑːrdʒ][hoʊm][ɔːr][smɔːl][wʌn] .

for	large	home	or	small	one	.
为了	大的	家	或者	小的	一	.

比例协调、庄重典雅、简洁大方，是所有柯蒂斯标准款入户门的特点，适用于大户型或小户型住宅。

['entrəns] [siː] - -

Entrance	C	-	111
入口	C	-	-

入口 C-111

[ster] [siː] - -
Stair C - 900
楼梯 C - -

C-900号楼梯

[ˈstaːtiŋ] [ˈnjuːəlz] [ænd; ənd] [ˈbæləstərz] [ɑːn] [ˈkɜːrtɪs] [sterz] [laɪk] [siː] - - [ɑːr; ər] [ˈdaʊəl] - [pɪnd] [tuː; tə]
Starting newels and balusters on Curtis stairs like C - 900 are dowel - pinned to
开始 新楼 和 栏杆 在 柯蒂斯 楼梯 喜欢 C - - 是 木榫 - 已置顶 到
[ðə; ði] [ˈsɑːlɪd] , [bɪlt] - [ʌp] [ˈstaːtiŋ] [tred] .
the solid , built - up starting tread .
这 坚硬的 , 建造 - 向上 开始 踏 .

Curtis C-900 型楼梯的起始立柱和栏杆通过销钉固定在实心的、加固的起始踏板上。

[ɑːn] [sterz] [laɪk] [siː] - - , [ðə; ði] [ˈnjuːəl] [ɪz] [ˈtenən] [tuː; tə] [fɪt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈmɔːrtɪs] [ɪn] [ðə; ði] [tred] .
On stairs like C - 913 , the newel is tenoned to fit into a mortise in the tread .
在 楼梯 喜欢 C - - , 这 新楼 是 榫卯 到 合身 进入 一个 榫 在 这 踏 .

在像 C-913 这样的楼梯上，立柱采用榫卯结构，可以嵌入踏板的榫眼中。

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ˈbælə͵streɪdz] [ðæt] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd]
The result of such forms of construction is balustrades that are strong and
这 结果 的 这样的 表格 的 建造 是 栏杆 那 是 强的 和
[ˈsteɪb(ə)l] .
stable .
稳定的 .

这种建造方式造就了坚固稳定的栏杆。

[ster] [siː] - -
Stair C - 913
楼梯 C - -

C-913号楼梯

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ɪz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ðə; ði] [ˈfoʊk(ə)l] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [͵elɪˈveɪʃ(ə)n] ,
As the entrance is usually the focal center of the main elevation ,
作为 这 入口 是 通常 这 焦点 中心 的 这 主要的 海拔 ,

由于入口通常是主立面的视觉中心，

[͵aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd] [duː] [rɪˈgɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]
it should be selected with care and due regard to the type of
它 应该 是 已选 和 关心 和 到期的 看待 到 这 类型 的
[hoʊm] [ɪn] [wɪtʃ] [͵aɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] .
home in which it is to be used .
家 在 哪个 它 是 到 是 用过的 .

应谨慎选择，并充分考虑其使用场所的类型。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [dɪˈzaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɜːrtɪs] [ˈkætəlɔːg] .
There are more than thirty designs in the Curtis catalog .
那里 是 更多的 比 三十 设计 在 这 柯蒂斯 目录 .

柯蒂斯产品目录中有三十多种设计。

[stˈreɪndʒəz] [dʒʌdʒ] [jʊr; jər] [hoʊm] [ˈoʊnli] [baɪ] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [siːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [͵aʊtˈsaɪd]
Strangers judge your home only by those things which are seen from the outside
陌生人 法官 你的 家 仅有的 经过 那些 事物 哪个 是 已见 从 这 外部
.
:
.

陌生人只会根据从外面看到的东西来评判你的家。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈfæməli] [hæv; həv] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θɪŋz] [͵ɪnˈsaɪd] .
But you and your family have to live with the things inside .
但 你 和 你的 家庭 有 到 居住 和 这 事物 里面 .

但是你和你的家人必须和里面的东西一起生活。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [pliːzd] [baɪ] ['feɪvərəbl] ['kɑːment] [ɑːn][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'stɪriər] ,

While	you	are	pleased	by	favorable	comment	on	the	beauty	of	the	exterior	,
尽管	你	是	高兴	经过	有利	评论	在	这	美丽	的	这	外部的	,

虽然你对别人称赞房屋外观美观感到高兴，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [θrɪld] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['pleʒər] [æt; ət][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['restfl] [ruːmz; rʊmz]

you	are	thrilled	with	greater	pleasure	at	admiration	of	the	restful	rooms
你	是	激动不已	和	更大的	乐趣	在	钦佩	的	这	宁静	房间

[wɪ'ðɪn] .

within	.
之内	.

您对房间内舒适的环境赞叹不已，倍感欣喜。

[fɜːrst] [ɪm'preʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [hɔːl] .

First	impressions	of	the	interior	are	usually	made	by	the	hall	.
第一的	印象	的	这	内部的	是	通常	制成	经过	这	大厅	.

人们对室内的第一印象通常是通过大厅获得的。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] - ['stɔːri] [haʊs] [ðə; ði] [ster] [meɪ] [meɪk] [ɔːr][mɑːr] [ðiːz] [fɜːrst] [ɪm'preʃəns] .

In	the	two	-	story	house	the	stair	may	make	or	mar	these	first	impressions	.
在	这	二	-	故事	房子	这	楼梯	可能	制作	或者	马尔	这些	第一的	印象	.

在这栋两层楼的房子里，楼梯可能会成就或毁掉这些第一印象。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts][saɪz] , [ɪts][juː'tɪləti] , [ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

On	account	of	its	size	,	its	utility	,	its	construction	as	a	part	of	the	house	,
在	帐户	的	它是	尺寸	,	它是	公用事业	,	它是	建造	作为	一个	部分	的	这	房子	,

由于其体积、用途以及作为房屋一部分的结构，

[ænd; ənd][ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] [fɔːr; fər] ['bjuːti] , [ðə; ði] ['sterweɪ] [ɪz][ʌv; əv][bəuθ] ['strʌktʃərəl] [ænd; ənd]

and	its	possibilities	for	beauty	,	the	stairway	is	of	both	structural	and
和	它是	可能性	为了	美丽	,	这	楼梯	是	的	两个都	结构	和

[ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

architectural	importance	.
建筑	重要性	.

楼梯不仅具有美观的可能性，而且在结构和建筑方面也具有重要意义。

['bjuːti] [dɪ'pendz] [nɑːt][ə'pɑːn][lɑːrdʒ] - [saɪzd] ['membər] , [bʌt; bət][ə'pɑːn]['greɪsf(ə)l] [laɪnz] , [gʊd]

Beauty	depends	not	upon	large	-	sized	members	,	but	upon	graceful	lines	,	good
美丽	取决于	不是	之上	大的	-	尺寸	成员	,	但	之上	优美	线条	,	好的

[prə'pɔːʃəns] [ænd; ənd] ['faɪnli] [moʊldɪd][pɑːrts] .

proportions	and	finely	molded	parts	.
比例	和	精细地	模制	部分	.

美不在于尺寸大小，而在于优美的线条、良好的比例和精细的造型。

[ɪn][ðə; ði] ['entrəns] [hɔːl] , [frentʃ] [dɔːz] ['ɔːlsoʊ][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['feɪvərəbl] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɪtʃ]

In	the	entrance	hall	,	French	doors	also	add	to	the	favorable	impression	which
在	这	入口	大厅	,	法语	门	还	添加	到	这	有利	印象	哪个

[jʊr; jər][hoʊm] [meɪks] .

your	home	makes	.
你的	家	制作	.

在门厅，法式门也能为您的家增添良好的第一印象。

[ðeɪ] [kiːp] [aʊt] [saʊndz] [ænd; ənd] [dræft] [bʌt; bət][duː][nɑːt] [ʃʌt] [aʊt] [laɪt] [bɪ'twiːn] [ruːmz; rʊmz] .

They	keep	out	sounds	and	drafts	but	do	not	shut	out	light	between	rooms	.
他们	保持	出去	声音	和	草稿	但	做	不是	关闭	出去	光	之间	房间	.

它们可以隔绝噪音和冷风，但无法阻挡房间之间的光线。

[ə; eɪ] ['fiːtʃər] [ʌv; əv]['kɜːrtɪs] [ster] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [seɪvz] [taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːrpəntər][ɪz][ðə; ði] “

A	feature	of	Curtis	stair	construction	which	saves	time	for	the	carpenter	is	the	“
一个	特征	的	柯蒂斯	楼梯	建造	哪个	保存	时间	为了	这	木匠	是	这	“

['haʊzɪŋ] ” [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl] ['striŋəz] .

housing	”	of	the	wall	stringers	.
住房	”	的	这	墙	纵梁	.

柯蒂斯楼梯结构的一个特点是墙梁的”安置”，这为木匠节省了时间。

[ðə; ði] [tredz] [ænd; ənd]['raizəz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tʌŋd] - [ænd; ənd] - [gruːvd] [tə'geðər] [æz; əz] [ʃoʊn]

The	treads	and	risers	,	which	are	tongued	-	and	-	grooved	together	as	shown
这	踏板	和	立管	,	哪个	是	舌头	-	和	-	带槽	一起	作为	所示

[ə'bʌv] , [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,

above	,	on	the	right	,
多于	,	在	这	正确的	,

踏板和立板通过榫槽连接在一起，如上图右侧所示。

[ɑːr; ər] [wedʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['haʊzɪŋ] , [nɑːt] [neɪld] .

are	WEDGED	into	the	housing	,	not	nailed	.
是	楔形	进入	这	住房	,	不是	钉子	.

是楔入式的，不是钉入式的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [ster] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz][soʊ][fɑːr] [bɪn] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə]

This	is	the	most	satisfactory	stair	construction	that	has	so	far	been	devised	to
这	是	这	最多	令人满意的	楼梯	建造	那	有	所以	远的	到过	设计	到

[ɪ'lɪmɪneɪt] [kriːkɪŋ] [ænd; ənd] “ ['gɪvɪŋ] .

eliminate	creaking	and	“	giving	.
排除	嘎吱作响	和	”	给予	.

这是迄今为止设计出的最令人满意的楼梯结构，可以消除吱吱作响和”松动”现象。

” [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ster] .

”	This	picture	is	taken	from	the	under	side	of	the	stair	.
”	这	图片	是	已采取	从	这	在下面	边	的	这	楼梯	.

”这张照片是从楼梯下方拍摄的。”

[ɪn'tɜːr] - [ruːm] ['oʊpənɪŋ] [siː] - -]

Inter	-	Room	Opening	C	-	535	]
国际	-	房间	开幕	C	-	-	]

房间间开口 C-535]

[feɪs] ['striŋəz] ([tɑːp] ['pɪktʃər]) [ɑːr; ər] ['tenən] [tuː; tə][fɪt]['ɪntuː] ['mɔːrtɪs] [ɪn]['kɔːrnər][ænd; ənd]

Face	stringers	(	top	picture	)	are	tenoned	to	fit	into	mortises	in	corner	and
脸	纵梁	(	顶部	图片	)	是	榫卯	到	合身	进入	榫眼	在	角落	和

['æŋg(ə)l] ['njuːəlz] ,

angle	newels	,
角度	新楼	,

面板纵梁（上图）采用榫卯结构，与角柱和斜角柱的榫眼相匹配。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [sɪ'kjʊrd] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [kliːts] .

and	are	secured	on	the	inside	by	means	of	cleats	.
和	是	安全	在	这	里面	经过	方法	的	鞋钉	.

并通过内部的夹板固定。

['bæləstərz] (['bɑːtəm] ['pɪktʃərz]) [ɑːr; ər] ['dʌvteɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [tredz] , [ðen] [ðə; ði]['noʊzɪŋ][ænd; ənd]

Balusters	(	bottom	pictures	)	are	dovetailed	to	the	treads	,	then	the	nosing	and
栏杆	(	底部	图片	)	是	榫卯结构	到	这	踏板	,	然后	这	嗅探	和

['moʊldɪŋ] [ɑːr; ər] [ə'plaɪd] .

molding	are	applied	.
模具	是	应用	.

栏杆（底部图片）与踏板采用榫卯结构，然后安装护角和装饰条。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] [ðæt] [dɪ'zɜ:rvz] [ɪts] [neɪm]
The Living Room That Deserves Its Name
这 活的 房间 那 值得 它是 姓名

名副其实的客厅

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['kɜ:rtɪs] ['wʊdwɜ:rk] [æz; əz] ['mæntl] , ['bʊkˌkeɪsiz] , [ɪn'tɜ:r] - [ru:m] ['oʊpənɪŋz] ,
With such Curtis Woodwork as mantels , bookcases , inter - room openings ,
和 这样的 柯蒂斯 木工 作为 壁炉架 , 书柜 , 间 - 房间 开口 ,

柯蒂斯木工制品包括壁炉架、书柜、房间之间的门洞等。

[wɔ:l] ['pænlɪŋ] [ænd; ənd] ['si:lɪŋ] [bi:mz] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] ,
wall paneling and ceiling beams as a background for the living room ,
墙 镶板 和 天花板 光束 作为 一个 背景 为了 这 活的 房间 ,

客厅的背景是墙板和天花板横梁。

[ɪts] ['fə:niʃɪŋ] [ɪz] ['greɪtli] ['sɪmplɪfaɪd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [ru:m]
its furnishing is greatly simplified and it is easy to make it a room
它是 家具 是 非常 简化 和 它 是 简单的 到 制作 它 一个 房间
[dɪ'zɜ:rvɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [neɪm] .
deserving of its name .
值得 的 它是 姓名 .

它的家具摆设非常简单，很容易就能把它布置成一个名副其实的房间。

[dəunt] [kən'sɪdər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['du:ɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['faɪərpleɪs] .
Don't consider for a minute doing without a fireplace .
不 考虑 为了 一个 分钟 正在做 没有 一个 壁炉 .

一分钟都不要考虑没有壁炉的生活。

[ðə; ði] [tʃɪr] [ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['fæməli]['sɜ:rk(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] ,
The cheer it brings to the family circle , especially at Christmas time ,
这 欢呼 它 带来 到 这 家庭 圆圈 , 尤其 在 圣诞节 时间 ,

它给家庭带来了欢乐，尤其是在圣诞节期间。

[ɪz][ɪn][ɪt'self] [kwaɪt] [wɜ:rθ] [ɪts][kɔ:st] .
is in itself quite worth its cost .
是 在 本身 相当 值得 它是 成本 .

仅凭这一点就非常值回票价。

[ə; eɪ] [hɑ:rθ] ['faɪər] [teɪks] [ðə; ði] ['dæmpnəs] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ɪn] ['ɜ:rli] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
A hearth fire takes the dampness out of the atmosphere in early spring and
一个 炉 火 需要 这 潮湿 出去 的 这 气氛 在 早期的 春天 和
[leɪt] [fɔ:l] ,
late fall ,
晚的 落下 ,

壁炉里的火可以去除早春和晚秋空气中的湿气。

[wen] [ðə; ði] ['fɜ:rnɪs] [ɪz][nɑ:t]['goʊɪŋ] , [ænd; ənd][soʊ] [seɪvz] [koʊl] [bɪlz] .
when the furnace is not going , and so saves coal bills .
什么时候 这 炉 是 不是 去 , 和 所以 保存 煤炭 账单 .

当炉子不运转时，就能节省煤炭费用。

[ðə; ði]['faɪərpleɪs][ɪz]['væljuəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] , [tu:] .
The fireplace is valuable as a means of ventilation , too .
这 壁炉 是 有价值的 作为 一个 方法 的 通风 , 也 .

壁炉也具有良好的通风作用。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ru:m] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['dɪgnɪfaɪd]
It is the center of interest in the living room , and should be dignified
它 是 这 中心 的 兴趣 在 这 活的 房间 , 和 应该 是 凝重
[ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] .
and beautiful .
和 美丽的 .

它是客厅的视觉中心，应该庄重而美观。

['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mæntl] [ʌv; əv] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['merɪt] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['kɜːrtɪs]['kætəlɔːg] , [fɔːr; fər]

Many	beautiful	mantels	of	architectural	merit	are	shown	in	the	Curtis	catalog	,	for
许多	美丽的	壁炉架	的	建筑	优点	是	所示	在	这	柯蒂斯	目录	,	为了

['haʊzɪz] [ʌv; əv][ɔːl] [taɪps] .

houses	of	all	types	.
房屋	的	全部	类型	.

柯蒂斯产品目录中展示了许多具有建筑美感的精美壁炉架，适用于各种类型的房屋。

['bʊkˌkeɪsiz] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd]['laɪbreri] [kəm'baɪn] [bəuθ] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ænd; ənd]

Bookcases	in	the	living	room	and	library	combine	both	architectural	and
书柜	在	这	活的	房间	和	图书馆	结合	两个都	建筑	和

['dekəreɪtɪv] ['vælјuː][tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'griː] ,

decorative	value	to	a	greater	degree	,
装饰性的	价值	到	一个	更大的	程度	,

客厅和书房里的书柜更充分地兼具建筑价值和装饰价值。

[pər'hæps] , [ðæn; ðən] [dʌz] ['eni] ['ʌðər] [wʌn]['diːteɪl] .

perhaps	,	than	does	any	other	one	detail	.
也许	,	比	做	任何	其他	一	细节	.

或许，比其他任何一个细节都更重要。

[ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] ['vælјuː][ʌv; əv] [bʊks] [kæn; kən]['hɑːrdli][biː; bi] [ˌəʊvə'steɪtid] .

The	decorative	value	of	books	can	hardly	be	overstated	.
这	装饰性的	价值	的	图书	能	几乎	是	夸大其词	.

书籍的装饰价值怎么强调都不为过。

['kɜːrtɪs] ['bʊkˌkeɪsiz] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [æz; əz][æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Curtis	bookcases	are	designed	as	an	integral	part	of	the	house	.
柯蒂斯	书柜	是	设计	作为	一个	不可缺少的	部分	的	这	房子	.

柯蒂斯书柜的设计理念是将其作为房屋不可分割的一部分。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][ɪn] ['veriəs] ['saɪzɪz][tuː; tə][fɪt][jʊr; jər] [niːdz] .

They	may	be	had	in	various	sizes	to	fit	your	needs	.
他们	可能	是	有	在	各种各样的	尺寸	到	合身	你的	需求	.

它们有多种尺寸可供选择，以满足您的需求。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪfli] ['fluːtɪd][pə'læstɚz][ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv]['pleɪnər] [dɪ'zaɪn]

There	are	some	with	beautifully	fluted	pilasters	and	others	of	plainer	design
那里	是	一些	和	非常漂亮	凹槽	壁柱	和	其他的	的	更朴素	设计

[bʌt; bət][faɪn] [prə'pɔːʃəns] .

but	fine	proportions	.
但	美好的	比例	.

有些壁柱饰有精美的凹槽纹饰，有些则设计较为朴素，但比例匀称。

['iːðər] [taɪp] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [drɔːr] - ['pedɪst(ə)l] .

Either	type	may	be	had	with	or	without	a	drawer	-	pedestal	.
任何一个	类型	可能	是	有	和	或者	没有	一个	抽屉	-	座	.

两种类型均可选择带抽屉底座或不带抽屉底座。

['sʌmtaɪmz] ['bʊkˌkeɪsiz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [siːt] , [æz; əz][fɔːr; fər]

Sometimes	bookcases	are	used	in	combination	with	a	permanent	seat	,	as	for
有时	书柜	是	用过的	在	组合	和	一个	永恒的	座位	,	作为	为了

[ɪg'zæmp(ə)l] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] ,

example	around	a	window	,
例子	大约	一个	窗户	,

有时书架会与固定座椅结合使用，例如在窗边。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːses] [ðʌs] [prə'duːst] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['veri] [ə'lʊrɪŋ] .

and	the	recess	thus	produced	can	be	made	very	alluring	.
和	这	凹陷处	因此	生产	能	是	制成	非常	诱人	.

由此形成的凹陷处可以设计得非常吸引人。

['pɜːrmənənt] [siːts] ['ɔːlsoʊ]['juːtəlaɪz] ['meni] ['ʌðərwaɪz] [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst]['kɔːrnərz][ænd; ənd] [nʊks] .

Permanent	**seats**	**also**	**utilize**	**many**	**otherwise**	**unused**	**corners**	**and**	**nooks**	**.**
永恒的	座位	还	利用	许多	否则	未使用的	角落	和	角落	.

固定座位还可以利用许多原本未使用的角落和缝隙。

[ðeɪ] [hæv; həv] [hɪndʒd] [tɑːps][ænd; ənd][soʊ][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪŋ] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['haʊshoʊld] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

They	**have**	**hinged**	**tops**	**and**	**so**	**can**	**be**	**used**	**for**	**storing**	**miscellaneous**	**household**	**articles**	**.**
他们	有	铰链	最高额	和	所以	能	是	用过的	为了	存储	各种各样的	家庭	文章	.

它们顶部有铰链，因此可以用来存放各种家居用品。

['pænlɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ə'træktɪv] [wɔːl] ['triːtmənt] [fɔːr; fər] ['meni] ['hoʊmz] .

Paneling	**is**	**an**	**attractive**	**wall**	**treatment**	**for**	**many**	**homes**	**.**
镶板	是	一个	吸引人的	墙	治疗	为了	许多	房屋	.

护墙板是一种很吸引人的墙面装饰材料，适用于很多家庭。

[ðə; ði] [wɔːl] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [wel] [prə'pɔːrʃənd] [ænd; ənd] ['kerfəli] [moʊldɪd] [wʊd] ['pænlz] ,

The	**wall**	**may**	**be**	**entirely**	**covered**	**with**	**well**	**proportioned**	**and**	**carefully**	**molded**	**wood**	**panels**	**,**
这	墙	可能	是	完全	涵盖	和	出色地	比例匀称	和	小心	模制	木头	面板	,

墙面可以完全覆盖上比例协调、造型精美的木板。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [mɑːrkt] [ɔːf]['ɪntuː] ['rektæŋglz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['moʊldɪŋ] — [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] “ [frentʃ] ['pænlɪŋ] .

or	**it**	**may**	**be**	**marked**	**off**	**into**	**rectangles**	**with**	**a**	**simple**	**molding**	**—**	**which**	**is**	**known**	**as**	**“**	**French**	**paneling**	**.**
或者	它	可能	是	标记	离开	进入	矩形	和	一个	简单的	模具	—	哪个	是	已知	作为	“	法语	镶板	.

或者可以用简单的线条将其划分成矩形——这被称为“法式镶板”。

” ['pænlɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['ʌðər] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['ɔːlsoʊ] .

”	**Paneling**	**may**	**be**	**used**	**in**	**other**	**rooms**	**of**	**the**	**house**	**also**	**.**
”	镶板	可能	是	用过的	在	其他	房间	的	这	房子	还	.

“护墙板也可以用于房屋的其他房间。”

['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [biːmd] ['siːlɪŋ] , [bʌt; bət] ['siːlɪŋ] [biːmz] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [wɪ'ðaʊt] ['pænlɪŋ] ,

Often	**it**	**is**	**accompanied**	**by**	**beamed**	**ceiling**	**,**	**but**	**ceiling**	**beams**	**can**	**also**	**be**	**used**	**without**	**paneling**	**,**
经常	它	是	伴随	经过	光束	天花板	,	但	天花板	光束	能	还	是	用过的	没有	镶板	,

它通常会搭配横梁式天花板，但也可以不使用护墙板，直接使用天花板横梁。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [ænd; ənd] [gɪv] ['kærəktər] [tuː; tə][ə; eɪ] [ruːm] .

if	**you**	**wish**	**,**	**and**	**give**	**character**	**to**	**a**	**room**	**.**
如果	你	希望	,	和	给	特点	到	一个	房间	.

如果你愿意的话，可以为房间增添特色。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][ðə; ði] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

They	**can**	**be**	**used**	**to**	**modify**	**the**	**proportions**	**of**	**the**	**room**	**.**
他们	能	是	用过的	到	调整	这	比例	的	这	房间	.

它们可以用来改变房间的比例。

[ðeɪ] [lend][æn; ən] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] .

They	**lend**	**an**	**interest**	**to**	**the**	**interior**	**that**	**it**	**might**	**not**	**otherwise**	**have**	**.**
他们	借	一个	兴趣	到	这	内部的	那	它	可能	不是	否则	有	.

它们为室内增添了原本可能不具备的趣味性。

[ðə; ði]['kɜːrtɪs]['kætəlɔːg] [ʃoʊz] [wɔːl] ['pænlɪŋ] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] [biːmz] [ʌv; əv] ['veriəs] [dɪ'zaɪnz] .

The	Curtis	catalog	shows	wall	panelings	and	ceiling	beams	of	various	designs	.
这	柯蒂斯	目录	演出	墙	镶板	和	天花板	光束	的	各种各样的	设计	.

柯蒂斯产品目录展示了各种设计的墙板和天花板横梁。

[ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] ,

In	a	small	house	,
在	一个	小的	房子	,

在一间小房子里，

[ðə; ði][ruːmz; rʊmz][kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['greɪtər] [saɪz] [ɪf] [ɪn'tɜːr] - [ruːm]

the	rooms	can	be	given	the	appearance	of	greater	size	if	inter	-	room
这	房间	能	是	给定	这	外貌	的	更大的	尺寸	如果	间	-	房间

['oʊpənɪŋz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [dɔːz] .

openings	are	used	instead	of	doors	.
开口	是	用过的	反而	的	门	.

如果用房间之间的开口代替门，可以使房间看起来更大。

[ðiːz] [waɪd] ['pɔːrtlz] [θroʊ] [ðə; ði][ruːmz; rʊmz] [tə'geðər] [ænd; ənd][pər'mɪt]['lɑːrdʒər]['vɪstəz] .

These	wide	portals	throw	the	rooms	together	and	permit	larger	vistas	.
这些	宽的	门户	扔	这	房间	一起	和	允许	更大的	景色	.

这些宽阔的门廊将各个房间连接起来，并提供了更广阔的视野。

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv]['sɪmp(ə)l] ['pænəld] ['bʌtrəsɪz] , [ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [kən'teɪn] ['bʊkˌkeɪsiz] , [desks] ,

They	may	have	simple	paneled	buttresses	,	or	they	may	contain	bookcases	,	desks	,
他们	可能	有	简单的	镶板	扶壁	,	或者	他们	可能	包含	书柜	,	桌子	,

它们可能只有简单的镶板扶壁，也可能包含书柜、书桌等。

[ɔːr]['kæbɪnəts] [ðæt] [teɪk] [ʌp] ['veri] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [flɔːr] [speɪs] [ðæn; ðən] [wʊd] [ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n] .

or	cabinets	that	take	up	very	little	more	floor	space	than	would	the	partition	.
或者	橱柜	那	拿	向上	非常	小的	更多的	地面	空间	比	会	这	分割	.

或者使用占用地面空间与隔断相差无几的橱柜。

[ɪn] ['iːðər] [keɪs] [ðə; ði] [njuɪst] [ænd; ənd][best]['kɜːrtɪs] [dɪ'zaɪnz] [hæv; həv] ['kɑːləmz] [ɪk'stendɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

In	either	case	the	newest	and	best	Curtis	designs	have	columns	extending	all	the
在	任何一个	案件	这	最新	和	最好的	柯蒂斯	设计	有	列	扩展	全部	这

[wei] [frʌm; frəm] [flɔːr] [tuː; tə] ['siːlɪŋ] .

way	from	floor	to	ceiling	.
方式	从	地面	到	天花板	.

无论哪种情况，柯蒂斯最新、最好的设计都采用了从地板一直延伸到天花板的立柱。

[ɪn] ['pɜːrmənənt] ['fɜːrnɪtʃər] [ðə; ði] [tʌŋ] - [ænd; ənd] - [gruːv] ['maɪtərd][dʒɔɪnt][ɪz] [juːst] [wer'evər]

In	permanent	furniture	the	tongue	-	and	-	groove	mitred	joint	is	used	wherever
在	永恒的	家具	这	舌头	-	和	-	槽	斜接	联合的	是	用过的	无论

['præktɪk(ə)l] .

practical	.
实际的	.

在固定家具中，只要条件允许，都会使用榫槽斜接连接。

[noʊt] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmən] [bʌt] [dʒɔɪnt] .

Note	the	differences	between	this	construction	and	the	common	butt	joint	.
笔记	这	差异	之间	这	建造	和	这	常见的	屁股	联合的	.

注意这种结构与常见的对接连接之间的区别。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrmər] , [noʊ] [neɪlz] [ɑːr; ər] [juːst] [ðæt] [mɑːr][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

With	the	former	,	no	nails	are	used	that	mar	the	finished	surface	of	the
和	这	以前的	,	不	指甲	是	用过的	那	马尔	这	完成的	表面	的	这

['kæbɪnət] ,

cabinet	,
内阁	,

前者不使用钉子，不会损坏橱柜的成品表面。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'kɑ:ŋgruəs] ['kɑ:ntræst] [bɪ'twi:n] [edʒ] [ænd; ənd][flæt] [greɪn] [wʊd] [æt; ət]

and	there	is	no	incongruous	contrast	between	edge	and	flat	grain	wood	at
和	那里	是	不	不协调	对比	之间	边缘	和	平坦的	粮食	木头	在

[ðə; ði]['kɔ:rnərz] .

the	corners	.
这	角落	.

边角处的边缘纹理和平面纹理的木材之间没有不协调的对比。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][dʒɔɪnt]['kænɑ:t]['oʊpən][ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hju:'mɪdəti][ænd; ənd]

Such	a	joint	cannot	open	up	as	a	result	of	humidity	and
这样的	一个	联合的	不能	打开	向上	作为	一个	结果	的	湿度	和

['temprətʃər; 'temprətʃʊr]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði][ru:mz; rʊmz] .

temperature	changes	in	the	rooms	.
温度	变化	在	这	房间	.

这样的连接处不会因为房间内湿度和温度的变化而打开。

[ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [drɔ:rz] [ɪn]['kɜ:rtɪs]['pɜ:rmənənt] ['fɜ:rnɪtʃər] [ɑ:r; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ]

All	but	the	smallest	drawers	in	Curtis	permanent	furniture	are	made	with
全部	但	这	最小	抽屉	在	柯蒂斯	永恒的	家具	是	制成	和

['dʌvteɪld] ['kɔ:rnərz] [ðæt] ['kænɑ:t] [pʊl] [ə'pɑ:rt] .

dovetailed	corners	that	cannot	pull	apart	.
榫卯结构	角落	那	不能	拉	除	.

柯蒂斯固定家具中除最小的抽屉外，其余抽屉均采用榫卯结构，不会脱落。

[ðeɪ] ['ɑ:pəreɪt][ɑ:n][slaɪdz] ([ə; eɪ]) , [wɪtʃ] [prɪ'vent] ['wɑ:blɪŋ] [ænd; ənd]['baɪndɪŋ] .

They	operate	on	slides	(	A	)	,	which	prevent	wobbling	and	binding	.
他们	操作	在	幻灯片	(	一个	)	,	哪个	防止	摇晃	和	结合	.

它们在滑轨（A）上运行，防止晃动和卡滞。

[ðə; ði]['læmɪneɪtɪd] [drɔ:r] ['bɔtəms][ɑ:r; ər][set]['ɪntu:] [gru:vz] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd]['ɛndz][ʌv; əv]

The	laminated	drawer	bottoms	are	set	into	grooves	in	the	sides	and	ends	of
这	层压	抽屉	底部	是	放	进入	凹槽	在	这	侧面	和	结束	的

[ðə; ði] [drɔ:rz] .

the	drawers	.
这	抽屉	.

层压抽屉底板嵌入抽屉侧面和末端的凹槽中。

[ðə; ði]['bɔtəms]['kænɑ:t] [ʃɪft] [ə'baʊt] .

The	bottoms	cannot	shift	about	.
这	底部	不能	转移	关于	.

底部无法移动。

[ðə; ði] ['mɔ:rtɪs] - [ænd; ənd] - ['tenən][dʒɔɪnt][ɪz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['kæbɪnət][wɜ:rk][ænd; ənd][ɪn]

The	mortise	-	and	-	tenon	joint	is	used	in	the	face	of	cabinet	work	and	in
这	榫	-	和	-	榫	联合的	是	用过的	在	这	脸	的	内阁	工作	和	在

[ðə; ði] [staɪlz] [ænd; ənd][reɪlz][ʌv; əv] [dɔ:z] .

the	stiles	and	rails	of	doors	.
这	栅栏	和	铁轨	的	门	.

榫卯结构用于橱柜表面以及门的竖框和横框。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ru:m] [ɪn'vaɪtɪŋ]

Making	the	Dining	Room	Inviting
制作	这	用餐	房间	邀请

打造温馨舒适的餐厅

[ɪn][noʊ] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] - [plænd] [hoʊm][ɪz][ðer; ðər] ['greɪtər] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] [gʊd]

In	no	room	of	the	well	-	planned	home	is	there	greater	opportunity	for	good
在	不	房间	的	这	出色地	-	计划	家	是	那里	更大的	机会	为了	好的

[teɪst] [ɪn] ['wʊdwɜ:rk] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ru:m] .

taste	in	woodwork	than	in	the	dining	room	.
品尝	在	木工	比	在	这	用餐	房间	.

在精心设计的住宅中，没有哪个房间比餐厅更能体现木工方面的高雅品味。

[ðə; ði] [ruːm] [ɪtˈself] [meɪ] [biː; bi] [əˈtræktɪv] [bɪˈfɔːr] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ɔːr] [ˈdreɪpəri] [ɔːr] [ˈkɑːrpɪt] [hæz; həz] [bɪn]

The	room	itself	may	be	attractive	before	furniture	or	drapery	or	carpet	has	been
这	房间	本身	可能	是	吸引人的	前	家具	或者	布料	或者	地毯	有	到过

[pʊt] [ɪn] [pleɪs] .

put	in	place	.
放	在	地方	.

在摆放家具、窗帘或地毯之前，房间本身可能就很漂亮。

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

There	must	be	,	of	course	,
那里	必须	是	,	的	课程	,

当然，肯定有。

[ə; eɪ] [ˈsaɪdbɔːrd] [ɔːr] [bəˈfeɪ] [ɔːr] [pərˈhæps] [ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] [ˈtʃaɪnə] [ˈklɑːzɪt] [ɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

a	sideboard	or	buffet	or	perhaps	a	corner	china	closet	or	a	pair	of	them	,
一个	餐边柜	或者	自助餐	或者	也许	一个	角落	中国	壁橱	或者	一个	一对	的	他们	,

餐边柜、餐具柜，或者角落里的餐具柜，或者一对餐具柜，

[ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [ˈlininz] .

in	which	to	keep	the	china	and	silver	and	linens	.
在	哪个	到	保持	这	中国	和	银	和	亚麻布	.

用来存放瓷器、银器和亚麻制品。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [hæd; həd] [ɪn] [ˈkɜːrtɪs] [bɪlt] - [ɪn] [ˈfɜːrnɪtʃər] [ʌv; əv] [ˈeksələnt] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd]

All	of	these	may	be	had	in	Curtis	built	-	in	furniture	of	excellent	design	and
全部	的	这些	可能	是	有	在	柯蒂斯	建造	-	在	家具	的	出色的	设计	和

[prəˈpɔːʃəns] ,

proportions	,
比例	,

所有这些都可以在柯蒂斯设计精美、比例协调的嵌入式家具中找到。

[ˈdekəreɪtɪv] [ɪn] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪˈspleɪ] [ʌv; əv] [ˈhænsəm] [ˈteɪbl] - [wer] .

decorative	in	themselves	and	as	a	display	of	handsome	table	-	ware	.
装饰性的	在	他们自己	和	作为	一个	展示	的	英俊的	桌子	-	仓库	.

本身就是装饰品，而且可以用来展示精美的餐具。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈriːses] , [ɔːr] [set] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .

They	may	be	built	into	a	recess	,	or	set	out	into	the	room	.
他们	可能	是	建造	进入	一个	凹陷处	,	或者	放	出去	进入	这	房间	.

它们可以嵌入壁龛中，也可以摆放在房间内。

[ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [wʊdz] ,

They	come	in	different	woods	,
他们	来	在	不同的	树林	,

它们由不同的木材制成，

[ˈsuːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfɪnɪʃ] [ðæt] [wɪl] [best] [ˈhɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈʌðər] [ˈwʊdwɜːrk] [ɔːr]

suitable	for	the	finish	that	will	best	harmonize	with	your	other	woodwork	or
合适的	为了	这	结束	那	将要	最好的	协调	和	你的	其他	木工	或者

[ˈfɜːrnɪtʃər] .

furniture	.
家具	.

适合选择能与您的其他木制品或家具最协调的饰面。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪd] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [ˈsaɪzɪz] [ænd; ənd] [taɪps] .

There	is	a	wide	variety	of	sizes	and	types	.
那里	是	一个	宽的	种类	的	尺寸	和	类型	.

尺寸和类型多种多样。

[ˈsaɪdbɔːrd] [siː] - -

Sideboard	C	-	710
餐边柜	C	-	-

“ [bɪlt] - [ɪn] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] ['veri] [gʊd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] ,

“	Built	-	in	furniture	is	very	good	in	a	small	room	,
”	建造	-	在	家具	是	非常	好的	在	一个	小的	房间	,

“在小房间里，嵌入式家具非常好用。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ænd; ənd] [kiːps] [ɪts] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd]

because	it	takes	and	keeps	its	place	as	a	part	of	the	wall	and
因为	它	需要	和	保持	它是	地方	作为	一个	部分	的	这	墙	和

[ɪn'kriːsɪz] [ðə; ði] [flɔːr] [speɪs] .

increases	the	floor	space	.
增加	这	地面	空间	.

因为它占据并保持着墙体的一部分位置，从而增加了地面空间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [ʌv; əv] [greɪt] [saɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv]

It	is	advantageous	in	a	room	of	great	size	,	because	it	then	becomes	of
它	是	有利	在	一个	房间	的	伟大的	尺寸	,	因为	它	然后	变成	的

[ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

architectural	importance	,
建筑	重要性	,

在面积较大的房间里，这样做很有优势，因为它能起到建筑装饰的作用。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] ['dekəreɪtɪv] ['vælјuː][ɪn] [mæs] [ænd; ənd]['kʌlər] .

and	may	be	of	great	decorative	value	in	mass	and	color	.
和	可能	是	的	伟大的	装饰性的	价值	在	大量的	和	颜色	.

并且在体积和色彩方面可能具有很高的装饰价值。

” — [ðə; ði] ['ɑːnɪst] [haʊs]

”	—	The	Honest	House
”	—	这	诚实的	房子

——《诚实之家》

['tʃaɪnə] ['klɑːzɪt] [siː] - -

China	Closet	C	-	703
中国	壁橱	C	-	-

中国壁橱 C-703

[bə'feɪ] [siː] - -

Buffet	C	-	717
自助餐	C	-	-

自助餐 C-717

['kɜːrtɪs] [vɪ'nɪə] [dɔːz] [hæv; həv] [staɪlz] [ænd; ənd] [reɪlz] [bɪlt] - [ʌp] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n]

Curtis	veneered	doors	have	stiles	and	rails	built	-	up	as	shown	in	the	section
柯蒂斯	贴面	门	有	栅栏	和	铁轨	建造	-	向上	作为	所示	在	这	部分

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

柯蒂斯贴面门由门框和门扇组成，如上图所示。

“ [siː] ” [ɑːr; ər] [blɑːks] [ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] [waɪt] [paɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tʌŋd] - [ænd; ənd] - [gruːvd]

“	C	”	are	blocks	of	California	white	pine	which	are	tongued	-	and	-	grooved
“	C	”	是	积木	的	加利福尼亚州	白色的	松树	哪个	是	舌头	-	和	-	带槽

[ænd; ənd] [gluːd] [tə'geðər] .

and	glued	together	.
和	胶合	一起	.

“C”是加州白松木块，采用榫槽连接并用胶水粘合而成。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][wɔːrp][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪt] .

They	will	not	warp	and	they	are	light	.
他们	将要	不是	经	和	他们	是	光	.

它们不会变形，而且很轻。

“ [biː] ” [ɑːr; ər] [strɪps] [ʌv; əv] ['hɑːrdwʊd] [wɪtʃ] [fɔːrm] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [staɪlz] [ænd; ənd]

“	B	”	are	strips	of	hardwood	which	form	the	edges	of	the	stiles	and
“	B	”	是	条状物	的	硬木	哪个	形式	这	边缘	的	这	栅栏	和

[reɪlz] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['moʊldɪŋ] [ɪz] [kʌt] [ɑːn] ['kɜːrtɪs] ['oʊvəˌloʊ] - [moʊldɪd] [dɔːz] .

rails	and	into	which	the	molding	is	cut	on	Curtis	ovolo	-	molded	doors	.
铁轨	和	进入	哪个	这	模具	是	切	在	柯蒂斯	卵子	-	模制	门	.

“B”是硬木条，构成门框的竖框和横框的边缘，在柯蒂斯卵形模压门上，模压线就切割在这些硬木条上。

“ [ə; eɪ] ” [ɑːr; ər] [strɪps] [ʌv; əv] [və'nɪr] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] [paɪn] [kɔːr] [baɪ] [miːnz]

“	A	”	are	strips	of	veneer	which	are	secured	to	the	white	pine	core	by	means
“	一个	”	是	条状物	的	单板	哪个	是	安全	到	这	白色的	松树	核	经过	方法

[ʌv; əv] ['wɔːtərpruːf] [gluː] .

of	waterproof	glue	.
的	防水的	胶水	.

“A”是薄木片，用防水胶粘在白松木芯材上。

[ðʌs] [ə; eɪ] [dɔːr] [ɪz] [prə'duːst] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [greɪn] [ʌv; əv] ['hɑːrdwʊd] ,

Thus	a	door	is	produced	with	all	the	beauty	of	grain	of	hardwood	,
因此	一个	门	是	生产	和	全部	这	美丽	的	粮食	的	硬木	,

因此，一扇门得以完美展现硬木的纹理之美。

[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['laɪtnəs] , [nɑːn] - ['wɔːrpɪŋ] , [nɑːn] - ['tʃekɪŋ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['sɑːlɪd]

combined	with	the	lightness	,	non	-	warping	,	non	-	checking	characteristics	of	solid
合并	和	这	亮度	,	非	-	变形	,	非	-	检查	特征	的	坚硬的

['sɔːftwʊd] [dɔːz] .

softwood	doors	.
软木	门	.

结合了实心软木门的轻便、不变形、不开裂等特点。

['kɜːrtɪs] ['stændərd] [trɪm] [siː] - -

Curtis	Standard	Trim	C	-	1620
柯蒂斯	标准	修剪	C	-	-

柯蒂斯标准装饰 C-1620

[ə; eɪ] ['faɪərpleɪs] [hɪr] [ɪz] [les] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən]

A	fireplace	here	is	less	essential	than	in	the	living	room	,	but	if	you	can
一个	壁炉	这里	是	较少的	基本的	比	在	这	活的	房间	,	但	如果	你	能

[ɪn'kluːd] [wʌn] ,

include	one	,
包括	一	,

这里的壁炉不如客厅里的那么必要，但如果可以的话，最好还是装一个。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tribjuts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [ænd; ənd] ['tʃɪrflnəs] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]

it	contributes	to	the	spirit	of	hospitality	and	cheerfulness	which	should
它	贡献	到	这	精神	的	热情好客	和	愉悦	哪个	应该

['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [ruːm] .

characterize	the	room	.
描述	这	房间	.

它有助于营造房间里应有的热情好客和欢乐气氛。

[tʃuːz] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɜːrtɪs] ['stændərd] [dɪ'zaɪnz] ,

Choose	for	it	,	from	among	the	Curtis	standard	designs	,
选择	为了	它	,	从	之中	这	柯蒂斯	标准	设计	,

从柯蒂斯标准设计中挑选一款吧。

[ə; eɪ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] ['mæntl] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

a	simpler	mantel	than	that	in	the	living	room	.
一个	更简单	壁炉架	比	那	在	这	活的	房间	.

比客厅里的壁炉架更简洁一些。

[ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ruːm] , [biːmd] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd] [wɔːl] ['pænlɪŋ] [ɑːr; ər] [ɪm'presɪv] .

In	a	large	room	,	beamed	ceiling	and	wall	paneling	are	impressive	.
在	一个	大的	房间	,	光束	天花板	和	墙	镶板	是	感人的	.

在一个大房间里，横梁天花板和墙板令人印象深刻。

[ɪn][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv] ['eni] [saɪz] , ['weɪnˌskətɪŋ; 'weɪnˌskɑːtɪŋ][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd]

In	a	dining	room	of	any	size	,	wainscoting	is	always	appropriate	and
在	一个	用餐	房间	的	任何	尺寸	,	护墙板	是	总是	合适的	和

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ,

effective	,
有效的	,

无论餐厅大小，护墙板都是合适且有效的装饰选择。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kən'sɪdər] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː; tə] [kliːn] ,

and	when	you	consider	how	easy	it	is	to	clean	,
和	什么时候	你	考虑	如何	简单的	它	是	到	干净的	,

而且考虑到它清洁起来有多么容易，

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['nevər] [niːdz] [rɪ'nuːəl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] [wɔːl]

and	the	fact	that	it	never	needs	renewal	,	it	is	an	economical	wall
和	这	事实	那	它	绝不	需求	续期	,	它	是	一个	经济	墙

['triːtmənt] [æz; əz] [wel] .

treatment	as	well	.
治疗	作为	出色地	.

而且由于它无需翻新，因此也是一种经济实惠的墙面处理方法。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] — [æz; əz]

One	of	the	important	things	about	the	background	of	the	dining	room	—	as
一	的	这	重要的	事物	关于	这	背景	的	这	用餐	房间	—	作为

[ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] — [ɪz][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [dɔːz] ,

of	every	other	room	in	the	house	—	is	the	choice	of	doors	,
的	每一个	其他	房间	在	这	房子	—	是	这	选择	的	门	,

餐厅背景墙（以及家中其他房间的背景墙）的重要因素之一就是门的选择。

['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [trɪm] .

windows	and	trim	.
视窗	和	修剪	.

窗户和装饰条。

[ðiːz] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] , [ænd; ənd][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] ,

These	you	must	have	,	and	on	account	of	their	number	,
这些	你	必须	有	,	和	在	帐户	的	他们的	数字	,

这些是你必须拥有的，而且由于它们的数量众多，

[ðeɪ] [meɪ] [duː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ɔːr][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn'tɪriər]

they	may	do	much	to	improve	or	to	destroy	the	effect	of	the	whole	interior
他们	可能	做	很多	到	提升	或者	到	破坏	这	影响	的	这	所有的	内部的

[skiːm] .

scheme	.
方案	.

它们可能会对整个室内设计方案的效果产生很大的改善或破坏作用。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] ['kɜːrtɪs] [dɔːz] — ['weðər] [ðeɪ] [biː; bi] [vɪ'nɪə] [ɔːr]['sɑːlɪd] , ['weðər] [wɪð; wɪθ]

If	you	choose	Curtis	doors	—	whether	they	be	veneered	or	solid	,	whether	with
如果	你	选择	柯蒂斯	门	—	无论	他们	是	贴面	或者	坚硬的	,	无论	和

[reɪzd] ['pænlz] [ɔːr] [flæt] [wʌnz] ,

raised	panels	or	flat	ones	,
提高	面板	或者	平坦的	一个	,

如果您选择柯蒂斯门——无论是贴面门还是实木门，无论是凸面门还是平面门，

['weðər] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] ['moʊldɪŋz] [ɔːr][ʌv; əv][ˌpjʊrɪ'tænɪk(ə)l] [sɪm'plɪsəti] — [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [dɔːz]

whether	with	delicate	moldings	or	of	Puritanical	simplicity	—	you	will	have	doors
无论	和	精美的	模具	或者	的	清教徒	简单	—	你	将要	有	门

[ʌv; əv] [kə'rekt] [prə'pɔːʃəns] [ænd; ənd] [ˌgærən'tiːd] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

of	correct	proportions	and	guaranteed	construction	.
的	正确的	比例	和	保证	建造	.

无论是精致的装饰线条还是简约的风格——您都将拥有比例正确、结构可靠的门。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv]['kɜːrtɪs] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] ['keɪsmənt] .

The	same	is	true	of	Curtis	windows	and	casements	.
这	相同的	是	真的	的	柯蒂斯	视窗	和	窗户	.

柯蒂斯窗户和窗扇也是如此。

[ðə; ði][trɪm] [ə'raʊnd] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] ['ɔfɝz] [ə; eɪ]['splendɪd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃɔɪs]

The	trim	around	windows	and	doors	offers	a	splendid	opportunity	for	a	choice
这	修剪	大约	视窗	和	门	优惠	一个	灿烂	机会	为了	一个	选择

[bɪ'twiːn] [moʊldɪd][ɔːr]['pleɪnər]['kɜːrtɪs] ['pætərn] .

between	molded	or	plainer	Curtis	patterns	.
之间	模制	或者	更朴素	柯蒂斯	图案	.

窗户和门周围的装饰线条为选择模压或更简洁的柯蒂斯图案提供了绝佳的机会。

[ɪn'tɪriər] [dɔːr] [siː] - -]

Interior	Door	C	-	300	]
内部的	门	C	-	-	]

内门 C-300]

[ə'bʌv] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ðə; ði] [tuː] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ænd; ənd] ['pætərn] [ʌv; əv]['stændərd] ['moʊldɪŋz] [ɑːn]

Above	are	shown	the	two	different	kinds	and	patterns	of	standard	moldings	on
多于	是	所示	这	二	不同的	种类	和	图案	的	标准	模具	在

['kɜːrtɪs] [dɔːz] ,

Curtis	doors	,
柯蒂斯	门	,

上图展示了柯蒂斯门上两种不同类型和样式的标准装饰线条。

[ðə; ði] “ ['oʊvəˌloʊ] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [flʌʃ] ” .

the	“	ovolo	”	and	the	“	flush	”	.
这	“	卵子	”	和	这	“	冲洗	”	.

“卵形”和“冲水”。

[ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz][kʌt][ɑːn][ðə; ði][staɪl][ɔːr][reɪl] ;

The	former	is	cut	on	the	stile	or	rail	;
这	以前的	是	切	在	这	风格	或者	轨	;

前者是在门框或门楣上切割的;

[ðə; ði]['lætər][ɪz][ə; eɪ] ['seprət] [piːs] [ðæt][ɪz] [ə'plaɪd] , ['biːɪŋ] [neɪld] [tuː; tə][ə; eɪ][s'plaɪn] ,

the	latter	is	a	separate	piece	that	is	applied	,	being	nailed	to	a	spline	,
这	后者	是	一个	分离	片	那	是	应用	,	存在	钉子	到	一个	样条	,

后者是单独的部件，通过钉子固定在榫条上。

[nɑːt][tuː; tə][ðə; ði]['pæn(ə)l] ,

not	to	the	panel	,
不是	到	这	控制板	,

不向小组汇报，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['pæn(ə)l] [ʃriŋks] [ðə; ði]['moʊldɪŋ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [pʊld] [ə'weɪ]

with	the	result	that	when	the	panel	shrinks	the	molding	will	not	be	pulled	away
和	这	结果	那	什么时候	这	控制板	收缩	这	模具	将要	不是	是	拉	离开

[frʌm; frəm][ðə; ði][staɪl][ɔːr][reɪl] .

from	the	stile	or	rail	.
从	这	风格	或者	轨	.

这样一来，当面板收缩时，装饰条就不会从竖框或横框上脱落。

[noʊt] [ðə; ði]['pæn(ə)l] ['θɪknəs] , [tuː] .
Note the panel thicknesses , too .
笔记 这 控制板 厚度 , 也 .

还要注意面板厚度。

['sɑːlɪd] [reɪzd] ['pænlz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] .
Solid raised panels are shown .
坚硬的 提高 面板 是 所示 .

图中所示为实心凸起面板。

[ɪn] [dɔːz] [wʌn] - [θriː] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [θɪk] [ðiːz] ['pænlz] [ɑːr; ər][wʌn] - [wʌn] / [eɪt] - [ɪntʃ] [θɪk] ,
In doors 1 - 3 / 4 - inch thick these panels are 1 - 1 / 8 - inch thick ,
在 门 1 - 3 / 4 - 英寸 厚的 这些 面板 是 1 - 1 / 8 - 英寸 厚的 ,

对于厚度为 1-3/4 英寸的门，这些面板的厚度为 1-1/8 英寸。

[waɪl] [ɑːn][wʌn] - [θriː] / [eɪt] - [ɪntʃ] [θɪk] [dɔːz] [ðə; ði]['sɑːlɪd] [reɪzd] ['pænlz] [ɑːr; ər][naɪn] / - - [ɪntʃ]
while on 1 - 3 / 8 - inch thick doors the solid raised panels are 9 / 16 - inch
尽管 在 1 - 3 / 8 - 英寸 厚的 门 这 坚硬的 提高 面板 是 9 / - - 英寸
[θɪk] .
thick .
厚的 .

而对于 1-3/8 英寸厚的门，实心凸起面板的厚度为 9/16 英寸。

[ðə; ði] [seɪm] [depθ] [ʌv; əv] “ [rɪ'viːl] ” [ɪz] ['ðerfɔːr] [prɪ'zentɪd] [ɪn] ['evri] [dɔːr] .
The same depth of “ reveal ” is therefore presented in every door .
这 相同的 深度 的 “ 揭示 ” 是 所以 呈现 在 每一个 门 .

因此，每一扇门都呈现出相同的“揭示”深度。

['sɑːlɪd] [flæt] ['pænlz] [ɪn][wʌn] - [θriː] / [fɔːr] - [ɪntʃ] [dɔːz] [ɑːr; ər]['sɛvən] / - - [ɪntʃ] [θɪk] ; [ɪn][wʌn] - [θriː] /
Solid flat panels in 1 - 3 / 4 - inch doors are 7 / 16 - inch thick ; in 1 - 3 /
坚硬的 平坦的 面板 在 1 - 3 / 4 - 英寸 门 是 7 / - - 英寸 厚的 ; 在 1 - 3 /
[eɪt] - [ɪntʃ] [dɔːz] , [faɪv] / - - [ɪntʃ] [θɪk] .
8 - inch doors , 5 / 16 - inch thick .
8 - 英寸 门 , 5 / - - 英寸 厚的 .

1-3/4 英寸厚的门上的实心平板厚度为 7/16 英寸；1-3/8 英寸厚的门上的实心平板厚度为 5/16 英寸。

['læmɪneɪtɪd] [ɔːr][θriː] - [plaɪ] ['pænlz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [faɪv] / - - [ɪntʃ] [θɪk] .
Laminated or 3 - ply panels are always 5 / 16 - inch thick .
层压 或者 3 - 胶合板 面板 是 总是 5 / - - 英寸 厚的 .

层压板或三层板的厚度始终为 5/16 英寸。

[ɪn'tɪriər] [dɔːr] [siː] - -
Interior Door C - 305
内部的 门 C - -

内门 C-305

['laɪtnɪŋ] ['kɪtʃɪn] ['bəːdənz]
Lightening Kitchen Burdens
闪电 厨房 负担

减轻厨房负担

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['kɪtʃɪn] ['dresər] [ænd; ənd] ['wɜːrkˌtebl] [siː] - -
Combination Kitchen Dresser and Worktable C - 760
组合 厨房 梳妆台 和 工作台 C - -

组合式厨房餐具柜和工作台 C-760

[mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [tɔːrd] ['laɪtnɪŋ] ['kɪtʃɪn] ['bəːdənz] [baɪ]['prɑːpər] ['pleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Much can be done toward lightening kitchen burdens by proper placing of the
很多 能 是 完毕 朝向 闪电 厨房 负担 经过 恰当的 放置 的 这
['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
furniture and equipment .
家具 和 设备 .

合理摆放家具和设备可以大大减轻厨房的负担。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['dresər] , ['wɜːrkˌtebl] [ænd; ənd]['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] [mʌst; məst]

The	character	and	location	of	dresser	,	worktable	and	ironing	board	must
这	特点	和	地点	的	梳妆台	,	工作台	和	熨烫	木板	必须

[biː; bi] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] .

be	carefully	considered	.
是	小心	经过考虑的	.

梳妆台、工作台和熨衣板的款式和摆放位置必须仔细考虑。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] ,

In	the	illustration	above	,
在	这	插图	多于	,

在上图中，

[wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][kæn; kən][biː; bi] [dʌn]

one	end	of	the	kitchen	is	so	arranged	that	most	of	the	work	can	be	done
一	结尾	的	这	厨房	是	所以	安排	那	最多	的	这	工作	能	是	完毕

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

厨房的一端经过精心布置，大部分工作都可以在那里完成。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .

within	a	few	steps	.
之内	一个	很少	步骤	.

只需几步。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

Regardless	of	the	width	of	the	kitchen	,
不管	的	这	宽度	的	这	厨房	,

无论厨房的宽度如何，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['juːnɪts][ʌv; əv]['kɜːrtɪs]['pɜːrmənənt] ['fɜːrnɪtʃər] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ruːm] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi]

there	are	units	of	Curtis	permanent	furniture	for	this	room	that	can	be
那里	是	单位	的	柯蒂斯	永恒的	家具	为了	这	房间	那	能	是

[ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['sɪmələr] [ə'reɪndʒmənt] .

employed	to	form	a	similar	arrangement	.
受雇	到	形式	一个	相似的	安排	.

柯蒂斯为这个房间提供的固定家具单元可以用来布置类似的布局。

[sʌm; səm]['kɜːrtɪs] ['dresəz] [ɑːr; ər] [tuː] [dɔːz] [waɪd] , ['ʌðər] [θriː] ;

Some	Curtis	dressers	are	two	doors	wide	,	others	three	;
一些	柯蒂斯	梳妆台	是	二	门	宽的	,	其他的	三	;

柯蒂斯的一些梳妆台是两扇门宽，另一些是三扇门宽；

[sʌm; səm][hæv; həv][ə; eɪ][tɑːp]['sekʃ(ə)n] [ɪk'stendɪŋ] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] ; ['ʌðər] [duː][nɑːt] .

some	have	a	top	section	extending	clear	to	the	ceiling	;	others	do	not	.
一些	有	一个	顶部	部分	扩展	清除	到	这	天花板	;	其他的	做	不是	.

有些建筑顶部一直延伸到天花板；有些则没有。

['eni] ['kæbɪnət][kæn; kən][biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [glæs] [ɔːr]['pæn(ə)l] [dɔːz] [ɪn][siː] - - ,

Any	cabinet	can	be	supplied	with	either	glass	or	panel	doors	in	C	-	718	,
任何	内阁	能	是	供应	和	任何一个	玻璃	或者	控制板	门	在	C	-	-	,

C-718 型号的任何柜体都可以配备玻璃门或面板门。

[ʃoʊn] [hɪr] , [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['dresər] [ɪz][kəm'baɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] ['saɪdbɔːrd] , [wɪð; wɪθ]

shown	here	,	the	kitchen	dresser	is	combined	with	the	dining	room	sideboard	,	with
所示	这里	,	这	厨房	梳妆台	是	合并	和	这	用餐	房间	餐边柜	,	和

['slaɪdɪŋ] [dɔːz] [bɪ'twiːn] .

sliding	doors	between	.
滑动	门	之间	.

如图所示，厨房餐具柜与餐厅餐边柜合二为一，中间以滑动门隔开。

['kɪtʃɪn] ['wɜːrkˌtebl] [siː] - - ([æt; ət] [left])
Kitchen **Worktable** **C** **-** **763** **(** **at** **left** **)**
厨房 工作台 C - - (在 左边)

厨房工作台 C-763（左侧）

['hindʒlis] , [rɪ'muːvəbl] ['flaʊər] [bɪnz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] ['kɜːrtɪs] ['kɪtʃɪn] ['dresəz] [ænd; ənd] ['wɜːrkˌtebl] .
Hingeless **,** **removable** **flour** **bins** **are** **used** **in** **Curtis** **kitchen** **dressers** **and** **worktables** **.**
无铰链 , 可拆卸的 面粉 垃圾箱 是 用过的 在 柯蒂斯 厨房 梳妆台 和 工作台 .

Curtis厨房橱柜和工作台采用无铰链、可拆卸的面粉箱。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] [aʊt] .
They **will** **not** **fall** **out** **.**
他们 将要 不是 落下 出去 .

它们不会分开。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [frʌnt] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv] ['wɜːrkˌtebl] [speɪs] [ɪz] [left] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [toʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Beneath **the** **front** **lower** **edge** **of** **worktables** **space** **is** **left** **for** **the** **toes** **of** **the**
下面 这 正面 降低 边缘 的 工作台 空间 是 左边 为了 这 脚趾 的 这
['pɜːrs(ə)n] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
person **working** **at** **the** **table** **,**
人 在职的 在 这 桌子 ,

工作台前下边缘下方留有空间，供工作者的脚趾放置。

[ɪ'neɪblɪŋ] [wʌn] [tuː; tə] [get] [ʌp] [kloʊz] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'kʌmfərt] [ɔːr] ['skʌfɪŋ] [ðə; ði] [ʃuːz] .
enabling **one** **to** **get** **up** **close** **without** **discomfort** **or** **scuffing** **the** **shoes** **.**
使能 一 到 得到 向上 关闭 没有 不适 或者 磨损 这 鞋 .

使人能够近距离接触而不会感到不适或刮伤鞋子。

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['saɪdbɔːrd]
Combination **Sideboard**
组合 餐边柜

组合式餐边柜

['slaɪdɪŋ] [dɔːz] ['seprət] [ðə; ði] - [ɪn] [dɪ'zaɪn] [siː] - - .
Sliding **doors** **separate** **the** **countershelves** **in** **design** **C** **-** **718** **.**
滑动 门 分离 这 - 在 设计 C - - .

C-718 设计中，滑动门将柜台隔板分隔开来。

[ðə; ði] [dɔːz] [slaɪd] [ɑːn] ['rəuləz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [pɪn] [wɪtʃ] ['ɔpəreɪts] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːv]
The **doors** **slide** **on** **rollers** **and** **are** **guided** **by** **a** **pin** **which** **operates** **in** **a** **groove**
这 门 滑动 在 滚筒 和 是 引导 经过 一个 别针 哪个 运作 在 一个 槽
[ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [edʒ] .
in **the** **bottom** **edge** **.**
在 这 底部 边缘 .

门在滚轮上滑动，并由一根销子导向，该销子在底部边缘的凹槽中运行。

[ænd; ənd]
and
和

和

['kɪtʃɪn] ['dresər] [siː] - -
Kitchen **Dresser** **C** **-** **718**
厨房 梳妆台 C - -

厨房餐具柜 C-718

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] ['wɜːrkˌtebl] [ɪn] [ðə; ði] ['kɜːrtɪs] ['kætəlɔːg] .
There **are** **several** **different** **types** **of** **worktables** **in** **the** **Curtis** **catalog** **.**
那里 是 一些 不同的 类型 的 工作台 在 这 柯蒂斯 目录 .

Curtis 产品目录中有几种不同类型的工作台。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɑːn] [peɪdʒ] - ;

One	of	them	is	shown	in	the	large	illustration	on	page	12	;
一	的	他们	是	所示	在	这	大的	插图	在	页	-	;

其中一例在第 12 页的大插图中有所展示；

[ə'nʌðər] [ɪz] [ʃoʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðæt] [peɪdʒ] .

another	is	shown	at	the	bottom	of	that	page	.
其他	是	所示	在	这	底部	的	那	页	.

另一张图显示在该页面的底部。

[bɪnz] , [drɔːrz] [ænd; ənd] ['kæbɪnəts] ['juːtəlaɪz] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['teɪbl] [tɑːp] .

Bins	,	drawers	and	cabinets	utilize	the	space	beneath	the	table	top	.
垃圾箱	,	抽屉	和	橱柜	利用	这	空间	下面	这	桌子	顶部	.

桌子下面的空间可以放置收纳箱、抽屉和橱柜。

[laɪk] ['kɜːrtɪs] ['dresəz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] “ [toʊ] - [ruːm] ” [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv]

Like	Curtis	dressers	,	they	are	made	with	“	toe	-	room	”	for	the	convenience	of
喜欢	柯蒂斯	梳妆台	,	他们	是	制成	和	“	脚趾	-	房间	”	为了	这	方便	的

[ðə; ði] ['wɜːrkər] .

the	worker	.
这	工人	.

与柯蒂斯梳妆台一样，它们都留有“脚趾空间”，方便工人使用。

[pər'hæps] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['kɪtʃɪn] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['daɪnɪŋ] ['ælkoʊv] ,

Perhaps	a	corner	of	your	kitchen	can	be	used	for	a	dining	alcove	,
也许	一个	角落	的	你的	厨房	能	是	用过的	为了	一个	用餐	壁龛	,

或许你可以利用厨房的一角打造一个用餐区。

[ɔːr] [ə; eɪ] ['brekfəst] ['teɪbl] [ðæt] [foʊldz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [wɔːl] ['kæbɪnət] [wen] [nɑːt] [ɪn] [juːz] ,

or	a	breakfast	table	that	folds	into	a	wall	cabinet	when	not	in	use	,
或者	一个	早餐	桌子	那	折叠	进入	一个	墙	内阁	什么时候	不是	在	使用	,

或者一张不用时可以折叠收纳到壁柜里的早餐桌，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɑːn] [peɪdʒ] - .

such	as	are	shown	on	page	15	.
这样的	作为	是	所示	在	页	-	.

例如第 15 页所示。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪlt] - [ɪn] ['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] [ɪn] ['evri] ['kɪtʃɪn] .

There	should	be	a	built	-	in	ironing	board	in	every	kitchen	.
那里	应该	是	一个	建造	-	在	熨烫	木板	在	每一个	厨房	.

每个厨房都应该配备内置熨衣板。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [dʌst] , [ɪz] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi]

It	is	protected	from	dust	,	is	completely	out	of	the	way	and	is	always	ready
它	是	受保护	从	灰尘	,	是	完全地	出去	的	这	方式	和	是	总是	准备好

[fɔːr; fər] [juːz] .

for	use	.
为了	使用	.

它防尘，完全不碍事，而且随时可用。

[ðɪs] [bɔːrd] [ɪz] [æz; əz] ['iːzəli] [ɪn'stɔːld] [ɪn] [æn; ən] [oʊld] [hoʊm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] .

This	board	is	as	easily	installed	in	an	old	home	as	it	is	in	a	new	house	.
这	木板	是	作为	容易地	已安装	在	一个	老的	家	作为	它	是	在	一个	新的	房子	.

这款电路板无论是在老房子里还是在新房子里，安装起来都一样方便。

['eni] ['aɪtəm] [ʌv; əv] ['kɜːrtɪs] ['pɜːrmənənt] ['fɜːrnɪtʃər] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [ɔːl'redi]

Any	item	of	Curtis	permanent	furniture	can	be	installed	in	a	house	already
任何	物品	的	柯蒂斯	永恒的	家具	能	是	已安装	在	一个	房子	已经

[bɪlt] [wɪð; wɪθ] ['præktɪkli] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [nuː] [haʊs] .

built	with	practically	as	little	trouble	as	in	a	new	house	.
建造	和	几乎	作为	小的	麻烦	作为	在	一个	新的	房子	.

柯蒂斯的任何一件固定家具都可以安装在已建成的房屋中，安装起来几乎和在新房中一样轻松。

['kɜːrtɪs] ['pɜːrmənənt] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dʌz] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['ʃɔːrt(ə)n] [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] ['aʊərz]

Curtis	permanent	furniture	in	the	kitchen	does	much	to	shorten	the	working	hours
柯蒂斯	永恒的	家具	在	这	厨房	做	很多	到	缩短	这	在职的	小时

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .

of	the	women	of	the	household	.
的	这	女性	的	这	家庭	.

柯蒂斯在厨房里摆放的固定家具大大缩短了家中女性的工作时间。

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [taɪm] , [steps] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] ,

It	saves	time	,	steps	and	a	great	deal	of	hard	work	,
它	保存	时间	,	步骤	和	一个	伟大的	交易	的	难的	工作	,

它节省了时间、步骤和大量精力。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['haʊswaɪf] ['betər] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][hɜːr; hər]['fæməli][ðæn; ðən] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz]['taɪərd]

leaving	the	housewife	better	able	to	enjoy	her	family	than	when	she	is	tired
离开	这	家庭主妇	更好的	有能力的	到	享受	她	家庭	比	什么时候	她	是	疲劳的

[aʊt][frʌm; frəm] ['hevi] ['kɪtʃɪn] ['bəːdənz] .

out	from	heavy	kitchen	burdens	.
出去	从	重的	厨房	负担	.

这样，家庭主妇就能更好地享受与家人相处的时光，而不是因为繁重的厨房工作而筋疲力尽。

['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] [siː] - - .

Ironing	Board	C	-	770	.
熨烫	木板	C	-	-	.

熨衣板 C-770。

[ə'bʌv] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrtɪs] [bɪlt] - [ɪn]['aɪərnɪŋ] [bɔːrd] , [wɪtʃ] [meɪks]

Above	you	see	the	construction	of	the	Curtis	built	-	in	ironing	board	,	which	makes
多于	你	看	这	建造	的	这	柯蒂斯	建造	-	在	熨烫	木板	,	哪个	制作

[ˌaɪ 'tiː][ə'dʒʌstəb(ə)l][ɪn] [haɪt] .

it	adjustable	in	height	.
它	可调节的	在	高度	.

上图展示了柯蒂斯内置熨衣板的结构，其高度可调节。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [left][ɪz][ðə; ði] [bɔːrd] [ɪn] [pleɪs] ; [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [left] ,

At	the	extreme	left	is	the	board	in	place	;	at	the	immediate	left	,
在	这	极端	左边	是	这	木板	在	地方	;	在	这	即时	左边	,

最左边是已经放置好的木板；紧挨着左边的是，

[ðə; ði] [bɔːrd] [ɪn][juːz] ; [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ðə; ði] [bɔːrd] [ɪz] [ʃoʊn] [sə'steɪnɪŋ] [ə; eɪ] [weɪt] [ʌv; əv] -

the	board	in	use	;	at	the	right	the	board	is	shown	sustaining	a	weight	of	365
这	木板	在	使用	;	在	这	正确的	这	木板	是	所示	维持	一个	重量	的	-

[paʊndz] .

pounds	.
磅	.

正在使用的木板；右图显示该木板承受着 365 磅的重量。

[ðə; ði] ['stɜːrdi] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd][ɪts][leg] [meɪks] [ə; eɪ]['steɪb(ə)l]['aɪərnɪŋ] [bɔːrd]

The	sturdy	construction	of	the	board	and	its	leg	makes	a	stable	ironing	board
这	结实的	建造	的	这	木板	和	它是	腿	制作	一个	稳定的	熨烫	木板

.

:

.

熨衣板及其支腿结构坚固，使其成为一个稳定的熨衣板。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːrd] ['kænɑːt] [ʃɪft] ['endˌwaɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n]

The	above	construction	is	such	that	the	board	cannot	shift	endwise	with	the	motion
这	多于	建造	是	这样的	那	这	木板	不能	转移	末端	和	这	运动

[ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] .

of	the	iron	.
的	这	铁	.

上述结构使得铁板不会随着铁的运动而发生轴向位移。

[wer] [juː; jʊ] [spend] ['oʊvər] [wʌn] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [laɪf]

Where	You	Spend	Over	One	-	third	of	Your	Life
在哪里	你	花费	超过	一	-	第三	的	你的	生活

你一生中超过三分之一的时间都待在哪里

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [stɑːp] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [spend] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [laɪf]

Did	you	ever	stop	to	realize	that	you	spend	more	than	one	-	third	of	your	life
做过	你	曾经	停止	到	意识到	那	你	花费	更多的	比	一	-	第三	的	你的	生活

[ɪn] [jʊr; jər] ['bedruːm; 'bedrʊm] ?

in	your	bedroom	?
在	你的	卧室	?

你有没有想过，你一生中超过三分之一的时间都是在卧室里度过的?

[ðɪs] , [ɪn'diːd] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['restfl] [ruːm] !

This	,	indeed	,	should	be	a	restful	room	!
这	,	的确	,	应该	是	一个	宁静	房间	!

这的确应该是一间令人放松的房间!

['kɜːrtɪs] ['hæŋɪŋ] ['klɔzits] , ['dresɪŋ] [teiblz] , ['wɪndoʊ] [siːts] , [treɪ] ['keɪsɪz] [ə'fɔːrd] [kəm'pækt] ,

Curtis	hanging	closets	,	dressing	tables	,	window	seats	,	tray	cases	afford	compact	,
柯蒂斯	绞刑	壁橱	,	敷料	表格	,	窗户	座位	,	托盘	案例	买得起	袖珍的	,

柯蒂斯吊柜、梳妆台、窗边座椅、托盘柜等产品提供紧凑的收纳方案。

[ək'sesəb(ə)l] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [pʊt] [ə'weɪ] ['pɜːrsən(ə)l] [bɪ'lɔːŋɪŋz] , [ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmaɪz] [flɔːr] [speɪs] ,

accessible	places	to	put	away	personal	belongings	,	and	economize	floor	space	,
可访问	地方	到	放	离开	个人的	财物	,	和	节约	地面	空间	,

['meɪkɪŋ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bedruːm; 'bedrʊm] ['speɪʃəs] .

making	even	a	small	bedroom	spacious	.
制作	甚至	一个	小的	卧室	宽敞	.

方便存放个人物品，节省空间，即使是小卧室也能显得宽敞。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['dresɪŋ] [teiblz] [ʌv; əv] [tuː] ['saɪzɪz] , [bəuθ] [wɪð; wɪθ] [ə'dʒʌstəb(ə)l] [saɪd] ['mɪrɝz] [ænd; ənd]

There	are	dressing	tables	of	two	sizes	,	both	with	adjustable	side	mirrors	and
那里	是	敷料	表格	的	二	尺寸	,	两个都	和	可调节的	边	镜子	和

[ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bentʃ] .

a	fascinating	little	bench	.
一个	迷人	小的	长椅	.

这里有两张尺寸合适的梳妆台，都配有可调节的侧镜和一个精致的小长凳。

[ðə; ðiː] [treɪ] ['keɪsɪz] [hæv; həv] ['slaɪdɪŋ] ,

The	tray	cases	have	sliding	,
这	托盘	案例	有	滑动	,

托盘盒带有滑动装置，

['oʊpən] - [end] [treɪz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ɪn'kloʊzd] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['regjələr]

open	-	end	trays	of	various	sizes	and	are	enclosed	by	one	of	the	regular
打开	-	结尾	托盘	的	各种各样的	尺寸	和	是	内	经过	一	的	这	常规的

[ɪn'tɪriər] [dɔːz] ,

interior	doors	,
内部的	门	,

各种尺寸的开口托盘，由其中一扇常规的内门封闭。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ðiː] [ruːm] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [niːt] .

so	that	the	room	may	always	be	neat	.
所以	那	这	房间	可能	总是	是	整洁的	.

这样房间就能始终保持整洁。

[ðə; ðiː] ['hæŋɪŋ] ['klɑːzɪt] [ɪn'kluːdz] [ʃelf] , ['hæŋər] - [rɑːd] [ænd; ənd] [ʃuː] [ræk] ,

The	hanging	closet	includes	shelf	,	hanger	-	rod	and	shoe	rack	,
这	绞刑	壁橱	包括	架子	,	衣架	-	杆	和	鞋	架子	,

悬挂式衣柜包括搁板、挂衣杆和鞋架。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [reɪzd] [flɔːr] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] ['iːzi] [tuː; tə] [kliːn] .

and	has	a	raised	floor	that	makes	it	unusually	easy	to	clean	.
和	有	一个	提高	地面	那	制作	它	异常地	简单的	到	干净的	.

而且它采用架空地板设计，因此清洁起来格外方便。

[ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪbl] , [treɪ] [keɪs] [ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] ['klɑːzɪt] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['eni] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ,

The	dressing	table	,	tray	case	and	hanging	closet	may	be	used	in	any	combination	,
这	敷料	桌子	,	托盘	案件	和	绞刑	壁橱	可能	是	用过的	在	任何	组合	,

梳妆台、托盘柜和挂衣橱可以任意组合使用。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɔːl'redi] [bɪlt] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

and	may	be	installed	in	a	house	already	built	,	if	you	wish	.
和	可能	是	已安装	在	一个	房子	已经	建造	, 如果		你	希望	.

如果您愿意，它也可以安装在已建成的房屋中。

['bedruːm; 'bedrʊm][slæt] [dɔːz] [ɑːr; ər][ɪn'væljuəb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][wɔːrm] ['weðər] , [tuː; tə] [ɪn'kriːs]

Bedroom	slat	doors	are	invaluable	,	especially	in	warm	weather	,	to	increase
卧室	板条	门	是	无价	,	尤其	在	温暖的	天气	,	到	增加

[ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] [waɪl] [meɪn'teɪnɪŋ] [strɪkt] ['praɪvəsi] .

ventilation	while	maintaining	strict	privacy	.
通风	尽管	保持	严格的	隐私	.

卧室百叶门非常实用，尤其是在温暖的天气里，既能增加通风，又能保持良好的私密性。

[nɪr] [ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz][ænd; ənd] ['bæθruːm] , [ə; eɪ]['kɜːrtɪs] ['lɪnɪn] [keɪs] [ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .

Near	the	bedrooms	and	bathroom	,	a	Curtis	linen	case	is	indispensable	.
靠近	这	卧室	和	浴室	,	一个	柯蒂斯	亚麻布	案件	是	必不可少	.

卧室和浴室附近，柯蒂斯牌亚麻布收纳箱是必不可少的。

['bedruːm; 'bedrʊm][slæt] [dɔːr] [siː] - -]

Bedroom	Slat	Door	C	-	330	]
卧室	板条	门	C	-	-	]

卧室百叶门 C-330]

['dresɪŋ] ['teɪbl] [siː] - - , [wɪð; wɪθ] ['hæŋɪŋ] ['klɑːzɪt][ænd; ənd] [treɪ] [keɪs]

Dressing	Table	C	-	810	,	with	Hanging	Closet	and	Tray	Case
敷料	桌子	C	-	-	,	和	绞刑	壁橱	和	托盘	案件

C-810型梳妆台，带挂式衣柜和托盘柜

['lɪnɪn] [keɪs] [siː] - -

Linen	Case	C	-	813
亚麻布	案件	C	-	-

亚麻布箱 C-813

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs]

Here	and	There	About	the	House
这里	和	那里	关于	这	房子

房子周围

['daɪnɪŋ]['ælkoʊv][siː] - - .

Dining	Alcove	C	-	740	.
用餐	壁龛	C	-	-	.

用餐区 C-740。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] ,

If	you	are	planning	a	small	house	,
如果	你	是	规划	一个	小的	房子	,

如果您计划建造一栋小型住宅，

[ə; eɪ]['daɪnɪŋ]['ælkoʊv] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['daɪnɪŋ] [ruːm] ;

a	dining	alcove	will	save	you	the	space	of	a	larger	dining	room	;
一个	用餐	壁龛	将要	节省	你	这	空间	的	一个	更大的	用餐	房间	;

用餐壁龛可以节省较大餐厅的空间；

[ɔːr][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði]['fæməli]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [haʊs] ,

or	it	can	serve	as	the	family	dining	room	in	the	larger	house	,
或者	它	能	服务	作为	这	家庭	用餐	房间	在	这	更大的	房子	,

或者，它也可以作为大房子里的家庭餐厅。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [seɪv] ['haʊswɜːrk] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['sɜːrvɪŋ] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)l] [miːlz] [ə; eɪ] [greɪt]

when	it	will	save	housework	and	make	the	serving	of	simple	meals	a	great
什么时候	它	将要	节省	家务	和	制作	这	服务	的	简单的	餐	一个	伟大的

[diːl] ['iziə] .

deal	easier	.
交易	更轻松	.

它可以节省家务劳动，让准备简单的饭菜变得容易得多。

['meni] [æn; ən][oʊld] [haʊs] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [mɔːr] ['lɪvəbl] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn]

Many	an	old	house	can	be	made	more	livable	and	many	a	new	one
许多	一个	老的	房子	能	是	制成	更多的	宜居	和	许多	一个	新的	一

[ɪnˈʃʊrd] ['greɪtər] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [baɪ] ['ædɪŋ] [wʌn][ɔːr] [tuː] [fitʃər] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðæt] [meɪ]

insured	greater	appreciation	by	adding	one	or	two	features	here	and	there	that	may
投保人	更大的	欣赏	经过	添加	一	或者	二	特征	这里	和	那里	那	可能

[pərˈhæps][nɑːt][biː; bi] [nɪ'sesɪtɪz] ,

perhaps	not	be	necessities	,
也许	不是	是	必需品	,

许多老房子可以通过添加一两项可能并非必需的功能而变得更加宜居，许多新房子也可以通过添加一两项可能并非必需的功能而获得更高的升值。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][hoʊm] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['tʃɪrf(ə)l] [ɔːr] [kən'viːniənt] — [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

but	which	will	make	the	home	more	beautiful	,	cheerful	or	convenient	—	make	it
但	哪个	将要	制作	这	家	更多的	美丽的	,	快乐	或者	方便的	—	制作	它

[mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊm] .

more	of	a	home	.
更多的	的	一个	家	.

但哪些因素会让家更美观、更温馨、更方便——让它更有家的感觉。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz][ə; eɪ][beɪ] ['wɪndoʊ] , [ə; eɪ]['dɔːrmər] , [ə; eɪ]['daɪnɪŋ]['ælkoʊv] , [bɪlt] - [ɪn][teiblz] ,

Such	things	as	a	bay	window	,	a	dormer	,	a	dining	alcove	,	built	-	in	tables	,
这样的	事物	作为	一个	湾	窗户	,	一个	天窗	,	一个	用餐	壁龛	,	建造	-	在	表格	,

例如凸窗、老虎窗、用餐壁龛、嵌入式餐桌等。

['reɪdieɪtər] [enk'ləʊʒəz] , ['hæŋɪŋ] ['tʃaɪnə] ['klɔzits] , [ænd; ənd]['medɪs(ə)n]['kæbɪnəts][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðiːz] .

radiator	enclosures	,	hanging	china	closets	,	and	medicine	cabinets	are	among	these	.
散热器	外壳	,	绞刑	中国	壁橱	,	和	药品	橱柜	是	之中	这些	.

其中包括散热器罩、悬挂式餐具柜和药柜。

[ə; eɪ] [beɪ] ['wɪndoʊ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['eni] [ruːm] .

A	bay	window	is	a	delightful	addition	to	any	room	.
一个	湾	窗户	是	一个	愉快	添加	到	任何	房间	.

凸窗是任何房间都令人愉悦的点缀。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ðæt] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['wɪndoʊ] [dʌz] [nɑːt]

It	affords	a	view	up	and	down	the	street	that	an	ordinary	window	does	not
它	提供	一个	看法	向上	和	向下	这	街道	那	一个	普通的	窗户	做	不是

[ə'laʊ] ,

allow	,
允许	,

它能提供普通窗户无法提供的街道上下视野。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [teɪks] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] ['briːzɪz] [frʌm; frəm] [θriː] [də'rekʃ(ə)nz] .

and	also	takes	advantage	of	sunlight	and	breezes	from	three	directions	.
和	还	需要	优势	的	阳光	和	微风	从	三	方向	.

它还能充分利用来自三个方向的阳光和微风。

[ə; eɪ]['dɔ:rmər] [meɪ] [sə'plaɪ] [laɪt] [ænd; ənd] [er] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st] [speɪs] [ɪn][ðə; ði]['ætɪk]

A	dormer	may	supply	light	and	air	for	some	unused	space	in	the	attic
一个	天窗	可能	供应	光	和	空气	为了	一些	未使用的	空间	在	这	阁楼

[ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:f] [laɪnz] .

and	add	interest	to	the	roof	lines	.
和	添加	兴趣	到	这	屋顶	线条	.

老虎窗可以为阁楼中一些未使用的空间提供光线和空气，并为屋顶线条增添趣味。

['kɜ:rtɪs]['reɪdieɪtər] [enk'ləʊʒəz] [wɪð; wɪθ]['aɪərn] [grɪlz] [sɑ:lv] [ə; eɪ] [pər'pleksɪŋ] ['prɑ:bləm][ɪn][æn; ən]

Curtis	radiator	enclosures	with	iron	grills	solve	a	perplexing	problem	in	an
柯蒂斯	散热器	外壳	和	铁	烤架	解决	一个	令人费解	问题	在	一个

[ə'træktɪv] ['mænər] .

attractive	manner	.
吸引人的	方式	.

柯蒂斯散热器外壳采用铁栅，以一种美观的方式解决了一个棘手的问题。

[ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] ['tʃaɪnə]['klɑ:zɪt] [teɪks] [ʌp][noʊ] [flɔ:r] [speɪs] ,

A	hanging	china	closet	takes	up	no	floor	space	,
一个	绞刑	中国	壁橱	需要	向上	不	地面	空间	,

悬挂式餐具柜不占用地面空间。

[ænd; ənd][ɪz] [mɔ:r] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪv] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɪktʃər] .

and	is	more	appropriate	and	decorative	than	a	picture	.
和	是	更多的	合适的	和	装饰性的	比	一个	图片	.

而且比图片更合适、更具装饰性。

['medɪs(ə)n]['kæbɪnət][si:] - -

Medicine	Cabinet	C	-	816
药品	内阁	C	-	-

药柜 C-816

['hæŋɪŋ] ['tʃaɪnə] ['klɑ:zɪt][si:] - -

Hanging	China	Closet	C	-	731
绞刑	中国	壁橱	C	-	-

悬挂式瓷器壁橱 C-731

[ə; eɪ] [bɪlt] - [ɪn] ['teɪbl] ([ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['mɪd(ə)l] ['pɪktʃərz]) [ɪz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

A	built	-	in	table	(	shown	in	the	two	middle	pictures	)	is	the	very	thing	for	the
一个	建造	-	在	桌子	(	所示	在	这	二	中间	图片	)	是	这	非常	事物	为了	这

[ə'pɑ:rtmənt] [ˌkɪtʃɪ'net] ,

apartment	kitchenette	,
公寓	小厨房	,

嵌入式餐桌（如图中两张中间的图片所示）非常适合公寓的小厨房。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [ə'fɔ:rdz] [ə; eɪ] ['teɪbl] [fɔ:r; fər]['daɪnɪŋ][ænd; ənd][soʊ] [li:vz] [ðə; ði]['regjələr] ['lɪvɪŋ] [ru:m]

because	it	affords	a	table	for	dining	and	so	leaves	the	regular	living	room
因为	它	提供	一个	桌子	为了	用餐	和	所以	树叶	这	常规的	活的	房间

['teɪbl] [ˌʌndɪ'stɜ:rbd] .

table	undisturbed	.
桌子	未受干扰	.

因为它提供了一张餐桌，所以不会影响客厅里原有的餐桌。

[ə; eɪ] ['teɪbl] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [meɪk] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌsʌplɪ'mentri] [wɜ:rk] [pleɪs] [ɪn]

A	table	such	as	this	will	also	make	an	excellent	supplementary	work	place	in
一个	桌子	这样的	作为	这	将要	还	制作	一个	出色的	补充	工作	地方	在

[ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['kɪtʃɪn] .]

the	larger	kitchen	.	]
这	更大的	厨房	.	]

像这样的桌子也可以作为大厨房里一个极佳的辅助工作台。

[bɪlt] - [ɪn] ['teɪbl] [siː] - -
Built - in Table C - 741
建造 - 在 桌子 C - -

内置式 C-741 型桌子

['reɪdieɪtər] [ɪn'kloʊʒər] [siː] - -
Radiator Enclosure C - 819
散热器 外壳 C - -

散热器外壳 C-819

[haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [əb'teɪn] ['restfl] [ruːmz; rʊmz]
How You Can Obtain Restful Rooms
如何 你 能 获得 宁静 房间

如何获得舒适的房间

[nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Not long ago ,
不是 长的 前 ,

不久前，

[ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [ðə; ði] ['bɪldər] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] [kʊd; kəd][əb'teɪn] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ʌv; əv] ['bjuːti]
the only way the builder of the small house could obtain such things of beauty
这 仅有的 方式 这 建筑商 的 这 小的 房子 可以 获得 这样的 事物 的 美丽
[ænd; ənd] ['kʌmfərt] [æz; əz] [ðoʊz] [dɪ'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv]
and comfort as those described on the foregoing pages was to have
和 舒适 作为 那些 描述 在 这 前文 页面 曾是 到 有
[hɪz; ɪz] ['lʌmbər] ['diːlər] ['ɔːrdər][ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˌmænju'fæktʃərər] ,
his lumber dealer order them from his manufacturer ,
他的 木材 经销商 命令 他们 从 他的 制造商 ,

小房子的建造者要想获得前面几页所描述的那些美观舒适的物品，唯一的办法就是让他的木材经销商向制造商订购。

[meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrkəˌtɛkts] ['speʃ(ə)l] ['diːteɪlz] .
made to the architect's special details .
制成 到 这 建筑师的 特别的 细节 .

根据建筑师的特殊要求精心制作。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'spensɪv] ['prɑːses] , [soʊ] [ɪk'spensɪv] , [ɪn][fækt] ,
This was a very expensive process , so expensive , in fact ,
这 曾是 一个 非常 昂贵的 过程 , 所以 昂贵的 , 在 事实 ,

这是一个非常昂贵的过程，实际上非常昂贵。

[ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['ɑːkitekts] - ['sɜːrvɪsɪz] [wɜːr; wər] ['lɑːrdʒli] [slaitid] , [ænd; ənd]
that as a result of it architects ' services were largely slighted , and
那 作为 一个 结果 的 它 建筑师 - 服务 是 很大程度上 轻视 , 和
['kɑːnsɪkwentli] ,
consequently ,
最后 ,

因此，建筑师的服务在很大程度上被忽视了，结果，

['bɪldərz] [əb'teɪnd] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] , [ɪl] - [prə'pɔːrʃənd] ['wʊdwɜːrk] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli]
builders obtained uninteresting , ill - proportioned woodwork that could not possibly
建筑商 获得 无聊 , 患病的 - 比例匀称 木工 那 可以 不是 可能
[prə'duːs] ['restfl] [ruːmz; rʊmz] .
produce restful rooms .
生产 宁静 房间 .

建筑工人得到的木工制品平淡无奇，比例失调，根本不可能打造出舒适的房间。

[ðə; ði]['kɜːrtɪs] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ɔːl] [ðɪs] .
The Curtis Companies have changed all this .
这 柯蒂斯 公司 有 已更改 全部 这 .

柯蒂斯公司改变了这一切。

[ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [ə'θɔːrətiz] [hæv; həv] [dɪ'zaɪnd] ['præktɪkli] ['evri] ['aɪtəm][ʌv; əv]['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk] .

Architectural	**authorities**	**have**	**designed**	**practically**	**every**	**item**	**of**	**Curtis**	**Woodwork**	**.**
建筑	当局	有	设计	几乎	每一个	物品	的	柯蒂斯	木工	.

柯蒂斯木制品的几乎每一件产品都是由建筑权威人士设计的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [ðɪs] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['wʊdwɜːrk] [fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ]

You	**can**	**buy**	**this**	**architectural**	**woodwork**	**for**	**what**	**you**	**would**	**have**	**to**	**pay**
你	能	买	这	建筑	木工	为了	什么	你	会	有	到	支付

[fɔːr; fər][ˌmiːdi'oʊkər] [dɪ'zaɪnz] [meɪd] - [tuː; tə] - ['ɔːrdər] .

for	**mediocre**	**designs**	**made**	**-**	**to**	**-**	**order**	**.**
为了	平庸	设计	制成	-	到	-	命令	.

你可以用原本要花在定制平庸设计上的钱，买到这样的建筑木工制品。

[goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['diːlər] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][hɪz; ɪz]['kɜːrtɪs]['kætəlɔːg] .

Go	**to**	**your**	**dealer**	**and**	**ask**	**him**	**to**	**show**	**you**	**his**	**Curtis**	**catalog**	**.**
去	到	你的	经销商	和	问	他	到	展示	你	他的	柯蒂斯	目录	.

去你的经销商那里，请他给你看看他的柯蒂斯产品目录。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][spə'sɪfɪk][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] ['saɪzɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['diːteɪlz] .

It	**will**	**give**	**you**	**specific**	**information**	**concerning**	**sizes**	**and**	**other**	**details**	**.**
它	将要	给	你	具体的	信息	有关	尺寸	和	其他	细节	.

它会提供有关尺寸和其他细节的具体信息。

[sə'lɛktɪŋ] [jʊr; jər] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] ['wʊdwɜːrk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɜːrtɪs]['kætəlɔːg][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Selecting	**your**	**designs**	**of**	**woodwork**	**from**	**the**	**Curtis**	**catalog**	**is**	**one**	**of**	**the**
选择	你的	设计	的	木工	从	这	柯蒂斯	目录	是	一	的	这

['seɪfɪst] [steps] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [tɔːrd] [əb'teɪnɪŋ] ['restfl] [ruːmz; rʊmz] .

safest	**steps**	**you**	**can**	**take**	**toward**	**obtaining**	**restful**	**rooms**	**.**
最安全	步骤	你	能	拿	朝向	获得	宁静	房间	.

从柯蒂斯产品目录中选择木工设计是打造舒适休憩空间最稳妥的方法之一。

[lʊk] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['treɪdmɑːrk]

Look	**for**	**this**	**trademark**
看	为了	这	商标

请查找此商标

[ˌaɪ 'tiː][ai'dentifaiz] ['evri] ['dʒenjuɪn] [piːs] [ʌv; əv]['kɜːrtɪs] ['wʊdwɜːrk] .

It	**identifies**	**every**	**genuine**	**piece**	**of**	**Curtis**	**Woodwork**	**.**
它	识别	每一个	真的	片	的	柯蒂斯	木工	.

它能鉴别出每一件真正的柯蒂斯木制品。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['meni] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv]['kɜːrtɪs] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [ɑːr; ər] [kleɪmd]

You	**will**	**find**	**many**	**imitations**	**of**	**Curtis**	**designs**	**and**	**some**	**that**	**are**	**claimed**
你	将要	寻找	许多	仿制品	的	柯蒂斯	设计	和	一些	那	是	声称

[tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] .

to	**be**	**just**	**as**	**good**	**.**
到	是	只是	作为	好的	.

你会发现很多仿制柯蒂斯设计的商品，其中一些甚至号称和柯蒂斯设计的商品一样好。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['treɪdmɑːrk] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [rɪ'siːv] ['kɜːrtɪs]['kwɑːləti] — [æn; ən][ɪn'trɪnzɪk]['vælјuː]

But	**without**	**this**	**trademark**	**you**	**do**	**not**	**receive**	**Curtis**	**quality**	**—**	**an**	**intrinsic**	**value**
但	没有	这	商标	你	做	不是	收到	柯蒂斯	质量	—	一个	固有的	价值

[ðæt] [juˈnaɪts] [ə'pɪrəns] ,

that	**unites**	**appearance**	**,**
那	联合	外貌	,

但如果没有这个商标，你就无法获得柯蒂斯品质——一种将外观融为一体的内在价值。

[juː'tɪlәti][ænd; ənd]['kɜːrtɪs][ɪn'tent] .

utility	**and**	**Curtis**	**intent**	**.**
公用事业	和	柯蒂斯	意图	.

实用性和柯蒂斯意图。

['kɜːrtɪs] ['kʌmpəniz] ['sɜːrvɪs] ['bjʊroʊ] ['klɪntən] , ['aɪor]
CURTIS COMPANIES SERVICE BUREAU CLINTON , IOWA
柯蒂斯 公司 服务 局 克林顿 , 爱荷华州

柯蒂斯公司服务局，爱荷华州克林顿

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd][dis'tribju:tiŋ][plænts] :
Representing the following manufacturing and distributing plants :
代表 这 下列的 制造业 和 分发 植物 :

代表以下制造和分销工厂：

['kɜːrtɪs][bɹoʊz] . & [ˌsiː 'oʊ] . ['klɪntən] , ['aɪor]
Curtis Bros . & Co . Clinton , Iowa
柯蒂斯 兄弟 . & 合作 . 克林顿 , 爱荷华州

柯蒂斯兄弟公司，爱荷华州克林顿市

['kɜːrtɪs] & [jeɪl] [ˌsiː 'oʊ] . ['wɔsɔ] , [wɪs] .
Curtis & Yale Co . Wausau , Wis .
柯蒂斯 & 耶鲁大学 合作 . 沃索 , 威斯 .

柯蒂斯和耶鲁公司，威斯康星州沃索市

['kɜːrtɪs] - [jeɪl] - ['hɑːlənd] [ˌsiː 'oʊ] . [ˌmɪni'æpəlɪs] , [mɪn] .
Curtis - Yale - Holland Co . Minneapolis , Minn .
柯蒂斯 - 耶鲁大学 - 荷兰 合作 . 明尼阿波利斯 , 明尼苏达州 .

柯蒂斯-耶鲁-霍兰德公司，明尼阿波利斯，明尼苏达州

['kɜːrtɪs] [sæʃ] & [dɔːr] [ˌsiː 'oʊ] .
Curtis Sash & Door Co .
柯蒂斯 窗扇 & 门 合作 .

柯蒂斯门窗公司

[suː] ['sɪti] , ['aɪor]
Sioux City , Iowa
苏族 城市 , 爱荷华州

爱荷华州苏城

['kɜːrtɪs] , ['taʊl] & ['peɪn] [ˌsiː 'oʊ] . ['lɪŋkən] , [neb] .
Curtis , Towle & Paine Co . Lincoln , Neb .
柯蒂斯 , 托尔 & 潘恩 合作 . 林肯 , 鼻 .

Curtis, Towle & Paine 公司，林肯，内布拉斯加州

['kɜːrtɪs] , ['taʊl] & ['peɪn] [ˌsiː 'oʊ] .
Curtis , Towle & Paine Co .
柯蒂斯 , 托尔 & 潘恩 合作 .

柯蒂斯、托尔和佩恩公司

[tə'piːkə] , [kænz] .
Topeka , Kans .
托皮卡 , 堪萨斯 .

堪萨斯州托皮卡

['kɜːrtɪs] [dɔːr] & [sæʃ] [ˌsiː 'oʊ] .
Curtis Door & Sash Co .
柯蒂斯 门 & 窗扇 合作 .

柯蒂斯门窗公司

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] .
Chicago , Ill .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

['kɜːrtɪs] [dɪ'trɔɪt] [ˌsiː 'oʊ] .
Curtis Detroit Co .
柯蒂斯 底特律 合作 .

柯蒂斯底特律公司

[dɪ'trɔɪt] , ['mɪtʃ] .
Detroit , Mich .
底特律 , 密歇根州 .

密歇根州底特律

['kɜːrtɪs] ['kʌmpəniz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['klɪntən] , ['aɪor]
Curtis Companies Incorporated Clinton , Iowa
柯蒂斯 公司 公司 克林顿 , 爱荷华州

柯蒂斯公司（Curtis Companies Incorporated），爱荷华州克林顿市

['seɪlz] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv]['kɜːrtɪs] ['kʌmpəniz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['loʊkeɪtɪd][ɪn]
Sales offices of Curtis Companies Incorporated located in
销售量 办公室 的 柯蒂斯 公司 公司 位于 在

柯蒂斯公司（Curtis Companies Incorporated）的销售办事处位于

['pɪtsbɜːrg] , [pɑː] . [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . ['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] .
Pittsburgh , Pa . New York , N . Y . Baltimore , Md .
匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 . 新的 约克 , N . 是 . 巴尔的摩 , 马里兰州 .

宾夕法尼亚州匹兹堡 纽约州纽约 马里兰州巴尔的摩

['rɔdʒəz] & ['kʌmpəni] , [ʃɪ'kɑːgoʊ][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk]
Rogers & Company , Chicago and New York
罗杰斯 & 公司 , 芝加哥 和 新的 约克

罗杰斯公司，芝加哥和纽约

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神